



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

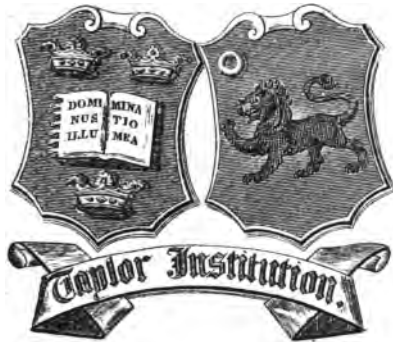
Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

~~14 i. 6e~~



~~LSR 43 ADDS B. 4~~

LSR 18 A 21









# NOMENCLATOR AMORIS

ODER

## LIEBESWÖRTER.

---

EIN BEITRAG

ZUM DEUTSCHEN WÖRTERBUCH

DER

GEBRÜDER GRIMM.

ZUSAMMENGESTELLT

VON

A. G O M B E R T.

---

STRASSBURG.

VERLAG VON KARL J. TRÜBNER.

1883.





---

Buchdruckerei von G. Otto in Darmstadt.

## VORWORT.

In dem von Moriz Heyne bearbeiteten sechsten bände des Grimmschen deutschen wörterbuches findet man 257 zusammensetzungen mit liebes-, eine stattliche zahl, durch welche die in rede stehenden wortbildungen fast erschöpft zu sein scheinen; auch beweist ein blick in die schon umfangreichen früheren wörterbücher von Adelung und Campe den erheblich größeren reichtum des Grimmschen. Adelung nämlich bietet von liebesapfel bis liebeswort sechzehn artikel, der freilich auch mit seiner vollständigkeit großthuende Campe von liebesabenteuer bis liebeszunder deren 128, die hälfte der von Heyne erreichten zahl. Adelung ist bei der aufnahme der uns hier beschäftigenden bildungen offenbar mit sichtender behutsamkeit zu werke gegangen, Campe verzeichnet alle ihm bekannt gewordenen belegbaren und sonst ihm vernünftig und sprachgemäß erscheinenden zusammensetzungen, und so gelang es ihm fast die neunfache zahl der bei Adelung erscheinenden in reih und glied zu stellen. daß sich in den wenigen jahrzehnten, die zwischen Adelung und Campe liegen, die mit liebes- zusammengesetzten wörter so ungemein vermehrt haben sollten, ist an sich undenkbar und wird auch durch vergleichung früherer wörterbücher widerlegt. Levin Hulsius allerdings (1605) hat noch keine einzige dieser zusammensetzungen, Math. Krämer (1678) aber deren 17, Stieler (1691) schon 98, Erberg (1710) nur 8, Rädlein in seinem Sprachschatz (1711) 14. Krämer in seinem hoch-nieder-deutschen wörterbuch (1719) 17, Hederich im promptuarium latinitatis (1729) 14, Frisch (1741) 7, Moerbeek (1787) in dem 4. druck des Krämerschen werkes giebt 63 solche bildungen. im allgemeinen erhellt aus diesen wenigen angaben, daß die zusammensetzungen mit liebes-, deren erstes vereinzelt vorkommen Heyne schon aus dem 15. jahrh. belegt, erst mit dem 17. jahrh. häufiger werden, daß man aber auch hier wie bei andern wörtern aus den aufzeichnungen der wörterbücher keinen sicheren schluß über die üblichkeit oder verbreitung eines ausdrucks ziehen darf. wenn insbesondere Stieler eine überraschende

fülle von zusammensetzungen mit liebes- zeigt, so mag der schon früh gegen ihn erhobene vorwurf, daß er sich manche wörter selber gebildet habe, nicht ganz grundlos sein; aber die bei weitem grösste zahl dieser von ihm gebrachten bildungen fand er ohne zweifel in büchern oder in mündlichem gebrauche, und es liegt nur an der meist durch andere zwecke bedingten kürze und unvollständigkeit der späteren wörterbücher, wenn dieselben einen geringeren umfang des sprachschatzes zeigen als das Stielersche werk. auf alle fälle wäre es wünschenswert gewesen, daß M. Heyne die aufstellungen Stielers grundsätzlich zu rate gezogen hätte; daß dies aber nicht geschehen ist, lehrt eine vergleichung der beiden wörterbücher, indem von den bei Stieler vorkommenden zusammensetzungen mit liebes- mehr als die hälfte bei Heyne fehlen, nämlich: liebesart, liebesbecher, liebesbeginn, liebesbild, liebesblitz, liebesneuerung, liebesweckerin, liebeserweckung, liebesgebür, liebesgesell, liebesgesetz, liebesherz, liebeshülfe, liebeskampf, liebeslast, liebeslaster, liebesnarr, liebesregung, liebessaal (palatium amoris), liebesscherz, liebesschlängelchen, liebeserschleichung, liebesschutz, liebesseuche, liebessieg, liebessklave, liebessonne, liebesspital, liebessprache, liebesspruch, liebessteupung, liebesstrafe, liebessuppe, liebestriumph, liebesvolk, liebeszorn, liebeszweifel, dazu liebsanzeige, liebsgemeinschaft, liebsgenos, liebsgeschenk, liebsgewerbe, liebsgewogenheit, liebsmittel, liebsorder (commercium amoris), liebschrift, liebschütze, liebschuß, liebstimme, liebsstrick, liebstück (das verkleinerungswort liebstückchen hat das DWB aus Hölty, ebenso liebe-stück), liebswesen, liebswurf, liebszwick.

Einen beträchtlichen teil dieser wörter würde auch ich an Heynes stelle nicht aufgenommen haben; die weglassung anderer wieder kann ich mir nur unter der annahme erklären, daß Heyne Stielers aufzeichnungen nicht beachtet hat, wenngleich sich einmal (unter liebesgott) ein hinweis auf denselben findet.

Moerbeeks wörterbuch vom j. 1787 enthält folgende 17 (18) vom Grimmschen wörterbuche übergangene zusammensetzungen: liebesdichter, liebeserweisung, liebesfabel, liebesgeberde, liebesgeist, liebesgelegenheit, liebesgenäsche, liebesgenuß, liebesgeschäfte, liebesgeschwätz, liebeskampf, (liebesliedchen) liebeslist, liebesscherz, liebesseuche, liebesspital, liebessprache, liebesvorwurf; fünf von diesen, wie man sieht, finden sich schon bei Stieler.

Von Campes 128 zusammensetzungen fehlen im DWB 34; aus einigen übereinstimmungen in den belegen ist vielleicht zu schließen, daß Campes wörterbuch bei den bildungen mit liebes- von Heyne nicht ganz unbeachtet blieb; recht ausgenutzt ist es nicht, sonst wenigstens würden im DWB, das doch manches nicht eben übliche wort enthält, die verbindungen liebesbedürfnis, liebesglanz, liebeskunst, liebeständelei nicht fehlen. über Campe fällt Jac. Grimm in der vorrede zum 1. bande des DWB sp. xxiv ein in der hauptsache zwar zutreffendes, doch insofern nicht ganz billiges urteil, als bei Campe, wenn man genauer zusieht, nicht lediglich 'haschender', sondern auch 'stillemsiger' sammelfleiß zu tage tritt; auch der purismus des mannes verdient nicht schlechtweg unverständig genannt zu werden. richtig ist ja, daß nach nach Adelungs tüchtiger leistung es bequem und leicht war zwischen die in reinlicher übersicht alphabetisch geord-

neten wörter die übergangenen oder übersehenen einzuordnen. daß sich Campe der so gewonnenen vermehrung der wörter in mechanisch zählender weise am schlusse der vorrede jedes bandes rühmt, ist unschön, und hat vielleicht dazu beigetragen Grimms zorn gegen den ihm als handwerksmäßig und engherzig geltenden mann zu erhöhen.

Wenn ich nun ebenfalls im folgenden eine reihe von ergänzungen zum DWB 6, sp. 941—958 gebe, so verwahre ich mich alles ernstes dagegen, daß man in meinen mitteilungen eine ruhmredigkeit und eitles prunken mit belesenheit sehe. ich habe von den in betracht kommenden schriftstellern gerade soviel gelesen, um deutlich zu erkennen, daß wirklich umfassende nachträge aus den quellen nicht von éinem manne zu geben sind, am wenigsten aber von einem dessen meiste zeit und beste kraft dem amte gehört. meine absicht ist hauptsächlich, zu zeigen auf welche quellen bei den weiteren lieferungen des schönen großen werkes vielleicht noch bedacht zu nehmen wäre, nebenbei auch, eine noch deutlichere empfindung von dem reichthum und der bildungsgewandtheit unserer sprache zu geben als es die von Heyne verzeichneten zusammensetzungen mit liebes- zu thun im stande sind.

Wo aber bliebe, fragt man, bei noch umfangreicherer benutzung der quellen und bei der daraus hervorgehenden starken vermehrung der belege der charakter des 'familienbuches', den Jac. Grimm doch dem werke zuweist und den auch M. Heyne, wie er in dem kurzen vorwort zu bd. 4, 2 angiebt, nicht gänzlich aufgeben will? den von Jac. Grimm schon nicht in dem gewöhnlichen sinne gebrauchten ausdruck dürfen wir heute um so weniger eng fassen, als bei dem immer reichlicheren fließen beachtenswerter quellen die aufgaben des wörterbuches im laufe von drei jahrzehnten allmählich erweitert erscheinen. das noch nicht zur hälfte vollendete 'familienbuch' enthält ja jetzt (august 1881) auch schon abgesehen von den vorreden und quellenverzeichnissen 14644\* spalten text in enggedrucktem quartformat, d. h. reichlich so viel wie 100 romanbände von durchschnittlichem umfange, ist also mehr und mehr zu einem gelehrten nachschlagewerk geworden. und dennoch fühlt man, wenn man Jac. Grimms tiefempfundenenes vorwort zum ersten bande liest, daß es ihm mit dem familienbuche völliger ernst war. nicht aber am umfange bloß liegt es, ob ein buch ein familienbuch sein kann, sondern auch am inhalt, an der art der bearbeitung, also bei einem wörterbuch auch an der auswahl der quellen und der belege. diese auswahl ist für das DWB erfolgt nach einem reiflich erwogenen plan und darum hier von mir nicht zu bemängeln. Jac. Grimm aber selber wies schon in der angeführten vorrede zum 1. bande sp. LXVIIJ darauf hin, daß im laufe der zeit noch mehr quellen zu benutzen und die benutzten zum zwecke tieferer erschöpfung noch einmal zu lesen wären; und der einsichtige und billig denkende Rud. v. Raumer sprach in seiner bekannten längeren beurteilung des DWB (urspr. in der zs. für österr. gymnasialwesen 1858) insbesondere aus, daß gegenüber einer reihe von nicht bloß verhältnismäßig unbedeutenden schriften des 17. jahrh. die inhaltreichere geistliche dichtung und prosa der gleichen zeit nicht genügend beachtet sei. die von Raumer gegebenen erinnerungen sind von Hildebrand in der hauptsache erledigt, wie sein stattliches verzeichnis neubenutzter quellen vor dem fünften von ihm bearbeiteten

---

\* jetzt 15,860 (nov. 1882).

bande zeigt; indessen ist das ältere kirchenlied auch in den neueren lieferungen des wörterbuches trotz dem erscheinen von Ph. Wackernagels bedeutendem werke noch nicht völlig zu seinem rechte gekommen. in den letzten jahrzehnten des 17. und weit bis in das 18. jahrh. hinein haben wir das schauspiel, daß viele anhänger und nachahmer der 2. schlesischen dichterschule uns als verfasser lüstern schmutziger liebesgedichte und gleichzeitig oder in späteren lebensjahren als geistliche liederdichter entgegetreten. während nun der inhalt dieser zwei dichtungsarten himmelweit verschieden ist, zeigen dieselben die größte übereinstimmung in sprache und darstellung. bei der großen auch für die sprache nachhaltigen einwirkung des evangelischen kirchenliedes war es wünschenswert, daß dessen entwicklung auch während dieser zeit der entartung im deutschen wörterbuche zur anschauung käme, so weit sich überhaupt solches ziel durch mittheilung einzelner über das alphabet zerstreuter stellen erreichen läßt. Hildebrand hat die in Neukirchs bekannter sammlung aufbehaltenen weltlichen gedichte und anderes der art fleißig ausgezogen und benutzt, die gleichzeitigen geistlichen lieder aber weniger beachtet; bei Heyne vermißt man die stärkere heranziehung beider gattungen. nun wird schon seit der zweiten hälfte des 17. jahrh. bei Angelus Silesius und andern und später durch die liederdichter der pietistischen richtung im beginn des 18. jahrh. Jesus vorzugsweise als der könig und inhaber aller liebe gefeiert und diese liebe, sei es im allgemeinen zur menschheit und zur kirche, sei es im besonderen zur einzelnen menschenseele, allerdings in stetiger wiederholung desselben grundgedankens, doch fast durchweg in gewandtem, blühendem und mannigfaltigem ausdruck unter dem bilde des sinnlichen liebesverhältnisses zwischen mann und weib dargestellt, und endlich verirren Zinzendorf wie einige seiner anhänger sich dabei ebenso in widrige süßlichkeit und (wenigstens Zinzendorf selbst) in die äußerste geschmacklosigkeit des ausdrucks wie in höchste anstößigkeit der gedanken. beispiele dieser heutzutage von jedermann als widerwärtig empfundenen vermischung des heiligen und unheiligen habe ich nicht geben wollen und darum Zinzendorf nur in seinen noch gesunderen teutschen gedichten zu worte kommen lassen, aus den früheren gedichten der zweiten schlesischen schule aber bringe ich zahlreiche belege, nicht weil ich an dieser art gefallen hätte, sondern weil mir Heyne hier nicht genug gethan hat, also weil es mir darauf ankam, eine reihe von ausdrücken, die man nach Heynes schweigen oder nach seinen erst späten belegen der älteren zeit abzusprechen geneigt wäre, als derselben zugehörig nachzuweisen. die hauptquelle dieser dichtung bietet außer Lohensteins dramen die schon genannte Neukirchsche sammlung, soweit überhaupt das wort quelle noch für einen sumpf verwendbar ist. mit den ärgsten gemeinheiten dieser zotendichter habe ich das papier verschont, im allgemeinen aber in der wiedergabe des sittlich anstößigen die in Jac. Grimms vorrede zum 1. bande des wb. sp. xxxii—xxxiv aufgestellten grundsätze für maßgebend erachtet. dem in vielen gedichten gerade so anstößigen Günther habe ich für die nachstehende sammlung wenigstens nicht so große aufmerksamkeit zu schenken nötig gehabt, weil Günther für das DWB sehr gründlich ausgezogen ist und darum wenig nachträge erfordert. auch Hagedorn, Hölty und Bürger sind von Grimm und seinen fortsetzern in einer weise benutzt die nichts zu wünschen übrig läßt. zu Schiller ergeben sich einige ergänzungen aus der noch nicht vollständig benutzten ausgabe von Gödeke (auch schon

aus dem ersten bande der Hempelschen); mehreres war auch in den sonst so gründlich benutzten schriften Göthes übersehen. mehr aufmerksamkeit konnte Heyne, wie ich glaube, den romantiken schenken; Arnims kronenwächter allerdings werden, vielleicht von (W. Grimms?) freundeshand mit liebevoller sorgfalt ausgezogen, im DWB aufs ausgiebigste benutzt, aber es befremdet, daß Tiecks bei der romantischen schule lange zeit als muster-dichtung geltender kaiser Oktavianus fast ganz im hintergrunde bleibt; ebenso möchte ich den gedichten Tiecks (die übrigens die meisten lyrischen stellen aus dem Oktavianus wiederholen) und den schriften Hardenbergs größere beachtung wünschen. noch mehr vermisse ich bei Heyne die schönen, klaren und reinen klänge von Schenkendorfs gedichten; nicht wenige von diesen sind in weite kreise gedrungen, und ihre wiedergabe würde mit dazu dienen, dem großen werke wieder ein klein wenig den charakter eines 'familienbuches' zu geben. in dieser beziehung habe ich noch eins auf dem herzen. uns allen, die wir durch die deutsche schule gegangen sind, ist auf den verschiedenen stufen derselben eine erhebliche zahl von gedichten zum lesen oder zum lernen vorgeführt, und wenngleich in der auswahl dieser gedichte je nach landschaft und bekenntnis sich einiges schwanken zeigt, so bleibt doch — das lehrt die vergleichung der zunächst an den höheren schulen Deutschlands gebrauchten lesebücher und gedichtsammlungen — ein ziemlich umfangreicher fester kern von gedichten übrig, welche die deutsche schule ihren zöglingen mit ins leben giebt. dies spätere leben freilich übertäubt bei jedem manches von diesen klängen, bei vielen vieles, bei manchen vielleicht das meiste, ja scheinbar alles; wer aber selbst wieder deutschen unterricht auf verschiedenen stufen erteilt hat, vor dessen geistigem auge zieht mit der amtsmäßigen lesung und erklärung der ihm meist schon von früher her vertrauten gedichte ein stück jugendleben vorüber, und allmählich haftet wieder ein ansehnlicher vorrat des einst erlernten fest im gedächtnis. diese erfahrung hat sicherlich auch Hildebrand bei seiner langjährigen lehrerthätigkeit gemacht, und diesem umstande, nicht bloß der gewaltigen belesenheit des mannes, schreibe ich es zu, daß man im DWB unter Hildebrands belegen nicht leicht einen vermißt, den eins der besonders durch die schule verbreiteten gedichte an die hand giebt. Heyne scheint dieser auffrischung der alten jugendbekanntschaft zu ermangeln, und darum findet sich bei ihm auch manches blasse und duftlose beispiel, das ich gern durch ein farbenfrischeres und jugendduftigeres ersetzt sähe. das, meine ich, gehörte gerade zu der eigentümlichkeit des 'familienbuches', daß man diese alten bekannten, 'die uns wehmütige und liebliche gedanken an die jugend und heimat eingeben', auch im großen deutschen wörterbuche wiederfände. von H. Heine hingegen gehören allerdings zahlreiche stücke aus dem buch der lieder zum unverlierbaren geistigen eigentum des deutschen volkes; dagegen ist es eine nicht lobenswerte beeinträchtigung vieler des andenkens würdigerer dichtungen, wenn in den von M. Heyne bearbeiteten teilen des DWB die verse Heines ohne auswahl mit augenscheinlicher vorliebe ausgezogen sind; wenn vollends auch Heines überwiegend widerwärtige prosa die gleiche berücksichtigung erfahren hat, so müste man darin entschieden eine geschmacksverirrung sehen, dürfte man nicht annehmen, daß dieser unerfreulichen fülle eher eine zu große nachgiebigkeit gegenüber den auszügen eines für Heine stark eingenommenen helfers zu grunde läge. muß ich mich aber noch gegen den vorwurf des widerspruches oder gar der heuchelei verwahren, wenn ich

widerwillen gegen die große mehrheit von Heineschriften zeige und gleichzeitig eine lange reihe von beispielen aus Hoffmannswaldau, Lohenstein und ihren nachahmern bringe? nein, meine belege aus diesen älteren dichtern haben gegenüber den lücken in Heynes bearbeitung einen, wenn auch geringen, sprachgeschichtlichen wert. H. Heine hingegen hat — und ich sehe darin keinen tadel für ihn, vielmehr einen mitwirkenden grund für seinen weitreichenden einfluß — in seiner dichtung wie in seiner prosa sprachlich wenig eigentümliches; wenn man also außer den schon angedeuteten schönen stücken aus dem buch der lieder noch viel aus seinen schriften in das deutsche wörterbuch aufnehmen will, so muß man es des inhalts wegen thun, und dieser ehre ist eben der inhalt nicht würdig.

Ein anderes mißverständnis meiner belege liegt nahe, nämlich als wollte ich behaupten, daß alle meine im folgenden verzeichneten bildungen mit liebes- zu den von Heyne gegebenen zu fügen wären, um dadurch erst dem abschnitt die erforderliche vollständigkeit zu geben. ich bin einsichtig genug, um zu erkennen, daß durch grundsätzliches und auch für die fortsetzung des werkes festgehaltenes streben nach solcher ausführlichkeit, die dann einen dritten leicht zu weiteren ergänzungen reizen könnte, das Grimmsche wörterbuch ganz ungebührlich in seinem fortschreiten gehemmt oder selbst, wie ängstliche gemüter vielleicht ohnehin schon fürchten, einer art von versumpfung entgegengeführt werden würde. ich erkläre demnach, daß, wenn mir selber die zusammenstellung der mit liebes- gebildeten wörter für das DWB obgelegen hätte, ich eine erhebliche anzahl der jetzt von mir gebrachten belege ebenfalls nicht in das werk aufgenommen haben würde; ich hoffe dagegen auch, daß, wenn M. Heyne etwa meine ergänzungen mit den entsprechenden spalten des DWB vergleicht, er zugeben wird, daß doch nicht wenig in meinen nachträgen der aufnahme würdig gewesen wäre. auf der andern seite bin ich auch mit meiner auswahl nicht recht zufrieden, da ich manche unwichtige quelle benutzt, wichtigere daneben nicht befragt habe. die sammlung würde planmäßiger angelegt sein, wenn ich nicht an meinem wohnort von der benutzung der königlichen bibliothek zu Berlin ausgeschlossen wäre.

So der schwächen meiner sammlung mir bewußt, werde ich hoffentlich vor dem verdachte sicher sein, als wollte ich den in betracht kommenden teil des DWB einer übermütigen und unbefugten beurteilung unterziehen.

Auf ruhige meinungsäußerung kam es mir an, nicht auf klägliche anfeindung des großen werkes 'das alle freuen soll'. zu solchem zweck wäre ja mehr erforderlich als eine bloße stellensammlung aus einer reihe von neuhochdeutschen schriften. und sollte mich wirklich der traurige ruhm der zwei von Jac. Grimm in berechtigtem zorn gezeichneten 'spinnen' reizen, die ihm 'auf den wortgarten gekrochen' waren 'und ihr gift ausgelassen' hatten? meinen bekannten brauche ich mich hierüber nicht erst zu erklären, für ferner stehende aber setze ich eine stelle aus einem briefe her, den mir der vortreffliche Karl Weigand als antwort auf die übersendung einer kleinen schulschrift zugehen ließ: 'Es fällt Ihnen auf, schreibt Weigand, daß ich Sanders nicht nenne noch auf ihn irgend achte. sein dickes buch, das ich sehr wol kenne, zeigt wol belesenheit, aber nicht systematische, strenge, einsichtsvolle ausbeutung (wie viele wörter selbst z. b. bei Göthe fehlen!) und entbehrt zu sehr der wissenschaftlichkeit, zumal da dem herren kenntnis und einsicht in unsere alte sprache abgeht, weshalb er auch, wo er sich aufs etymologisieren einläßt, das wunderlichste

zeug vorbringt. dazu kommt noch, was mir den mann so höchst zuwider machte, sein ungezogenes auftreten gegen die brüder Grimm, und er ist doch eigentlich nichts im fache gegen diese'. so weit Weigand, und ich schließe mich seiner beurteilung überhaupt und besonders in dem letzten punkte an. denn ich sehe jede grundsätzliche dem zwecke der herabsetzung dienende anfeindung des DWB als ein schmachvolles beginnen an, und würde mich freuen, wenn mein schriftchen recht viele leser triebe sich mit dem großen werke in aufmerksamer und liebevoller betrachtung zu beschäftigen und sich die in demselben für geist und gemüt gebotenen schätze willig anzueignen.

---

Es folgen nun von den mit liebes- zusammengesetzten wörtern zunächst die im DWB übergangenen (1. abteilung), dann die im DWB zwar aufgeführten, doch noch anderer meist älterer belege bedürftig erscheinenden (2. abteilung). bei dieser letzteren art weisen die in klammern hinzugefügten schriftstellernamen auf den ältesten im DWB gegebenen beleg. der anhang enthält bildungen mit liebe- und lieb- die meistens im DWB übergangen sind.

Groß-Strelitz, den 11. nov. 1882.

A. Gombert.





**ERSTE ABTHEILUNG.**

---

**BILDUNGEN MIT LIEBES-**

**DIE IM GRIMMSCHEN WÖRTERBUCHE ÜBERGANGEN SIND.**

---



**LIEBESAMPEL.** zur bezeichnung der augen der geliebten:

ein turm, an welchem sich die schiffenden vergnügen,  
wenn ihre sehnsucht hier die liebesampel schaut.  
NEUKIRCH 4, 6.

**LIEBESANFECHTUNG** (nur HÖLTY)  
*findet sich wiederholt bei ZESSEN:* daß er niemals solche liebesanfechtung empfunden hätte. Ibrahim 1, 341 (1645) das andere alter unsers läbens, welches das ehrste unserer liebe zu sein pfäget, führet uns fast allezeit in solche häftige liebesanfechtungen, die gemeinlich mit un-verstand und unehrbarkeit abgehen. Ibrahim 2, 361 (1645); ich weus aus meiner eignen erfahrung, daß sich leute fünden [*d. h. finden*], in welchen das alter die liebes-anfäch-tungen viel mehr schärfet und austräget. als stumpf machet. *ebd.* 2, 618. weil der Deliman führ grosser liebes-anfechtung so laut reden müste. *ebd.* 3, 76. da sie sahen, daß ein solcher großer und tugendfölliger herr sich in kaufmanstracht, seiner lihbes-anfechtung zu gehorchen, verkleiden muste. *ebd.* Sofon. 555 (1647), auch *ebd.* 614.

**LIEBESANGST** (Fleming).

will dir deine untreu' lohnen  
mit viel tausend liebesängsten.

HERDER 5, 88 (Hempel). stimmen der völker.

**LIEBESAPFEL.** die bezeichnete stelle ist aus Lohensteins *Venus*, bei NEUKIRCH 1, 277 (erste auflage). ähnlich 4, 11:

wir sind ein paradies, wo liebesäpfel reifen.

HOFFMANNSWALDAU gebraucht den ausdruck liebesäpfel lesen als phrase für liebe genießen:

du kanst bei mir nicht mehr die liebesäpfel lesen.  
heldenbriefe 152 (Abälard an Heloise).  
die tolläpfel bezeichnet auch Zesen als äpfel der liebe: so sagt' er, daß man es die äpfel der liebe zu nannen pfägte, davon

einer gahr gewis des todes sein müste, wan man al zu viel davon eingenommen hätte. Sofon. 661 (1647). anders in Rückerts *gedicht mit der überschrift liebesapfel* 6, 60, und *ebd.* 61:

was ist der freund, den du beim scheiden hältst umfängen?

dem liebesapfel ist er gleich.  
die liebe rötet ihm die eine beider wangen,  
die andre macht der abschied bleich.

**LIEBESARM.** genügend belegt von P. Gerhardt an bis Platen; man vermisst nur die bekannte stelle:

und in weichen liebesarmen  
darf der glückliche erwarmen.

SCHILLER Hero und Leander.

in übereinstimmung mit dem überwiegenden sprachgebrauche sind nur beispiele für den pl. gegeben; vgl. jedoch:

wohl ruht er bald vielleicht im holden liebesarm.  
SCHULZE Cäcilie 12, 9.

**LIEBESÄUGELN** ist sicherlich nicht erst von Platen gebildet; ich habe mir das wort aus Lohensteins *Agrippina* angemerkt, kann aber jetzt die stelle nicht genauer angeben.

**LIEBESBANDE.** der pl. wird erst aus Bürger und Herder belegt, doch so schon im anfange des 17. jahrhunderts: je mehr ich sie ansehe, je mehr ich mit liebesbanden gegen sie werde umbfangen. engl. komödi-anten (1620) herausg. von TITTMANN s. 15; vgl. auch bei GÖDEKE grundriß 431 (§ 175, 37a) in dem titel eines im jahre 1612 erschienenen buches von JOH. SOMMER: alle die so mit liebesbanden verhaftet.

**LIEBESBAUM.** (BÜRGER, NEUKIRCH).  
will denn der liebesbaum stets argwohnsfrüchte tragen?

HOFFMANNSWALDAU geistl. oden, verm. ged. u. s. w. 39 (ausg. v. 1696).

ich wünsche, daß aus den zwei liebesbäumen  
verjüngte stämm' und frische zweige käumen.  
LOHENSTEIN rosen 86;

die stelle ist fast wörtlich nachgeahmt in NEUKIRCHS sammlung 3, 143 (1703); phrasenhaft steht das wort auch bei MENANTES allern. art 445, desgl. bei J. V. PIETSCH 139 (1721) herausg. von BOCK. Königsberg 1740.

LIEBESBEGEBENHEIT, nur durch eine stelle aus Göthe belegt, findet sich als überschrift in GE. NEUMARKS lustwäldchen 95 (1652): schleunige liebesbegebenheit zwischen Florindrenen und Basilenen. vergl. auch: eine opera ohne liebesbegebenheiten vorzustellen ist so hölzern, so wenig profitabel als wenig erhört. MENANTES allern. art, vorrede (1707).

LIEBESBEGIER. (FLEMING. KLINGER). schon im anfang des 17. jahrhunderts aus Joh. Arndts paradiesgärtlein zu belegen; siehe WACKERNAGEL kirchenl. 5, 450<sup>b</sup> und 451<sup>b</sup>; spätere beispiele hei Mühlpfort 2, 74 und Gottfr. Arnold göttl. liebesfunken 197 (1698).

LIEBESBITTE. (nur SCHILLERS Maria Stuart).

sie öffne meinen liebesbitten  
eine thür in ihres herzens mitten.

RÜCKERT 5, 197.  
sie [der länder fromme sitte] hielt euch fern die  
freche liebesbitte  
und legte anathem auf das gemeine.

A. v. DROSTE-HÜLSHOFF 1, 68.  
ein jüdling hämmert dort zum schwertesklang  
ein lockres lied voll frecher liebesbitte.  
ebd. 2, 230 (Walther)  
der Gott der süßen liebesbitte.

ebd. 2, 233

LIEBESBLICK. als ältestes prosabeispiel wird ein ziemlich nichtssagendes aus dem polit. stockfisch gegeben; ein früheres hat man bei HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 4, 384 (1644); desgl. bei ZESSEN Ibrahim 1, 115 (1645), dann 1646 bei ZESSEN Sofonisbe 1, 419. die gegebenen poetischen beispiele gehen nicht über Göthe hinaus, doch sind belege weit früher zu finden:

ade, keusche liebesblick!  
ohn euren schein, fürcht ich, wir bald erblinden.  
WECKHERLIN in Gödekes ausg. s. 125 (1619).

ein steinern herz und leere seele  
ein ungemeinter liebesblick  
ein auge, das in seiner höhle,  
zwar rollt und schmollet ohne schrück,  
jedoch nicht aus dem herzen rührt,  
ist nichts als rauch, der uns verführt.

ZESSEN dichterische jugendflammen 147 (1651).

und wenn Cupido hat die sehnern aufgezo-gen,  
sein blödes auge weiß von liebesblicken nicht.  
LOHENSTEIN Ibrahim Sultan 2, 397.  
so werden herzen nur von liebesblicken wund.

LOHENSTEIN rosen 50  
er sei vergnügt bei diesem glücke;  
denn solches hat er wohl verdient,  
daß er durch diese liebesblicke  
in neuen kräften wieder grünt.

CHR. WEISE notw. gedanken 176 (1670).  
liebesblicke. auch ebd. 280.

wer sieht nicht, wie ihr haupt, eh es zur erde sinkt,  
mit einem liebesblick noch nach herr Reuschen  
winkt.

MÜHLPORT leichenged. 237 (1676).  
schenkt seinem sarg die letzten liebesblicke.  
ebd. 424 (1679).

bis sie des körpers gast,  
den geist, durch einen kuß, durch wenig liebes-  
blicke  
dem toten wieder gibt.

LOHENSTEINS Venus bei NEUKIRCH 1, 276.  
ein strahl von deinen liebesblicken  
hat meine geister angesteckt  
NEUKIRCH 2, 344.

LIEBESBLÜMCHEN wird erst aus Shakespeares sommern. belegt.

wer weiß wo noch vor mich ein schöner garten  
offen,  
in welchem hier und da ein liebesblümgen  
lacht.

sammlung moralischer gesundenheiten Frkft. u.  
Lpzg. 1760 s. 15.

LIEBESBLÜTE. zu dem einzigen beispiel aus Rückert wäre wohl ein andres aus Lenau zu fügen:

wo eine blum' aus allen blumen ragend,  
prangt, hold umstrahlt vom ewgen morgenlicht,  
die schönste liebesblüte Gottes tragend,  
des toten heilands lächelnd angesicht.

gedichte 81.  
nicht hoffe, daß der herbst des alters fruchte träget,  
wenn nicht die liebesblüt' itzt in dem lenz aus-  
schläget.

LOHENSTEIN Epicharis 2, 83 fg.

alle tage froher zukunft,  
alle selige liebesblüte,  
weggehaucht durch dich.

MALER MÜLLER 2, 215 (Niobe 3).

Tieck nennt die Shakespearesche Julia oder auch deren liebesverhältnis eine liebesblüte.

dieser öde winkel, dieser kalte stein  
soll das grabmal sein  
jener liebesblüte,  
die des dichters himmlisches gemüte  
so rührend nah, vertraut bekannt  
an unser herz mit tausend leiden band?  
gedichte 3, 118 (Juliens grab).

vergl. auch:

der liebe blüte bleibt gar selten ohne frucht.  
HOFFMANNSWALDAU getr. schäfer 1, 4, s. 23.

LIEBESBOTE. (Göthe, Schiller, Heine)  
alle diese feurige liebesboten. ZESSEN Assenat 100 (von blicken und seufzern);  
s. das beispiel im zusammenhange später unter liebesseufzer.

die liebesboten, welche der vater schickt,  
kennst du die lebenatmenden lüfte nicht?

HÖLDERLIN der gefesselte strom, str. 2.

vögel, briefe, liebesboten,  
lied und seufzer, sagt ihrs hell:  
suche ihn im reich der toten,  
liebechen, oder komme schnell.

SCHENKENDORF 50 (1815).

anstatt des ziemlich phrasenhaften beispiels aus Heine würde ich die bekannte stelle aus Shakespeares Romeo und Julia gewählt haben:  
zu liebesboten taugen nur gedanken.

vergl. auch:

sieh, wie gottes liebesboten leuchtende  
grüße dir entgegenbringen aus der nacht.

RÜCKERT 5, 238 (ghaselen aus d. j. 1822).

Rückert erweitert das wort noch durch zusammensetzung:

er sprach, wie Salomonis zwang  
ihn vormals hielt in pflichten,  
daß manchen liebesbotengang  
er ihm gemußt verrichten.

RÜCKERT 5, 334 (östl. rosen, frühprediger  
ostwind).

damals trat der frühling an sein gärtneramt,  
und der ostwind seine liebesbotenpflicht.

RÜCKERT 5, 260 (ghaselen 3, 11).

LIEBESBOTIN wird auch zerlegt in  
botin der liebe:

geh, o besoldete botin der liebe, verschwiegene  
luft.

RÜCKERT 5, 262 (ghaselen 3, 15).

LIEBESBRAND. einziger beleg aus Platen.

ihr letzten zeugen ihr von seinen liebes-  
bränden.

LOHENSTEIN Cleopatra 4, 534 (1661). *desgl.*  
Ibr. Bassa 5, 33.

beschwingt dich aber liebesbrand,  
wenn schnee und eis mark blut und geist be-  
stricken (d. h. im alter) ..

so weiß kein pflaster und kein band  
dich wieder zu erquicken.

HOFFMANNSW. getr. schäfer 1, 1. s. 6; *ebd.*  
s. 7: der liebe brand.

seine seele fühlt den heißen liebesbrand.

MÜHLPORT hochzeitged. 88 (1677).

die flamme, so da scheint von beider liebes-  
brande. *ebd.* 158.

es wird ein öle sein für seinen liebesbrand.

NEUKIRCH 1, 5; *angebl.* von Hoffmannswaldau.

wer preiset nicht den angenehmen liebesbrand?

CHR. GRYPHIUS, poet. w. 611; *ebd.* 652:  
der süße liebesbrand.

wenn soll ich erlöset werden  
von dem heißen liebesbrand?

NEUKIRCH 3, 88 (1703).

so nährt die fantasie den süßen liebesbrand.

WIELAND 21 195 (Clelia und Sinibald 2, 451).

wie er [Jobs] löschanstalten des liebesbrandes  
macht.

KORTUM Jobsiade 3, cap. 15 (*überschrift*); *im*  
*verse ebd.* 3, s. 68.

füg' er dem liebesbrande

der lange sie verzehrt, nicht jetzt sich an.

GRIES ras. Rol. 3, 67 = ges. 21, str. 51; *desgl.*  
3, 112 = ges. 42, str. 45. *ebd.* str. 61: *desgl.*

ges. 1. 54. überhaupt häufig bei Gries ras.  
Rol.

o morgenland, o heilig land!

du land der wunder ohne zahl!

die sonne senkt im liebesbrand

auf dich horab den glühndsten strahl.

L. v. PLÖNNIES das grab des evangelisten  
bei Schenckel-Paldamus 3, 38.

LIEBESBRIEF wurde natürlich schon vor  
Gellert und Göthe gebraucht; z. B. ZESSEN  
Ibrahim 2, 519 (1645); auch wird ja die  
verkleinerungsform liebesbriefchen von  
Heyne schon aus Weises erznarren (1673)

belegt. man findet letztere desgl. etwas früher  
bei Weise:

bald muß ein liebesbriefgen fliegen,  
bald fangt ihr einen eitlen gruß.

notw. gedanken 170 (1668).

LIEBESBRUNST. auf das poetische bei-  
spiel von Zinkgref bei OPITZ (1624) folgt  
nur noch eins aus Heine. ich habe mir aus  
Opitz selbst elf beispiele angemerkt: 1, 61,  
178; 2, 172, 206, 242, 317; 3, 104, 133,  
168, 179, 319. aus der späteren dichtung  
des 17. jahrh., zumal der zweiten schlesischen  
schule, würden sich beispiele schockweise bie-  
ten, und auch aus dem 18. und 19. jahrh.  
hat man deren eine solche fülle, daß zu dem  
ziemlich farblosen Heines nicht brauchte ge-  
griffen zu werden. den pl. bietet TIECK ge-  
dichte 1, 91:

er verschmacht't in liebesbrünsten  
und in Gott entfließt der geist.

LIEBESBRUST vor Schiller schon bei  
MICHAEL MÜLLER († 1704):

so sieh und schmeck, wie süß die lust,  
die hier verborgen liegt  
in deines Jesu liebesbrust,  
die alles leid besiegt.

str. 17 des geistl. liedes 'auf, seele, auf, und  
säume nicht'.

o du süße lust

aus der liebesbrust,  
du erweckest wahre Freude.

G. ARNOLD göttl. liebesfunken 201 (1698).  
die seele soll recht innig sein  
und an den liebesbrüsten trinken.

ZINZENDORF 288 (1731).

aus dem 19. jahrh.:

nein, auch von toter liebesbrust  
trinkt liebe selge liebeslust.

IMMERMANN Tristan 25.

LIEBESBUCH. man findet belege vor CHR.  
WEISES erznarren: daß betbücher wolständig  
in der jungfrauen händen und sie zur gottes-  
furcht, wie jene liebsbücher zu unziem-  
lichen gedanken veranlassen. HARSDÖRFFER  
frz. gespr. 1, 246 (1643), *desgl.* *ebd.* 1, 260,  
264. desgleichen liebesbücher werden  
nicht übel den egyptischen fröschen verglichen,  
von welchen geschrieben stehet, daß sie in  
dem hauß, in der kammer, auf dem lager  
und bette herumkriechen, mit ihrem unflate  
alles beschmeissen, ja auch unsere ruhe durch  
schändliche träume verunruhen. *ebd.* 4, 120  
(1644). vergl. damit den bekannten zunächst  
etwas auffälligen, in seinem ersten teile auch  
von Heyne verzeichneten spruch Göthes 2,  
340:

liebesbücher und jahrgedichte  
machen bleich und hager;  
frösche plagten, sagt die geschichte,  
Pharaonem auf seinem lager.

Göthe scheint also diese zusammenstellung  
der frösche Pharaos und der liebesbücher  
irgendwo, wenn auch nicht bei Harsdörffer,  
gelesen zu haben.

**LIEBESBUND** (Bürger). *neben Schillers stelle aus der Dido würde man gern aus Hero und Leander lesen:*

sie [die fische] die einzigen bezeugten  
den verstohlenen liebesbund;  
aber ihnen schloß auf ewig  
Hekate den stummen mund.

*ferner waren ältere über Bürger hinauf reichende beispiele beizubringen:*

ein' anzahl zuckersüße küsse  
die machten ihren liebesbund,  
doch in geheim, fest und gewisse.

GE. NEUMARK lustwäldchen 122 (1652).

du stößt von dir dein glück und stehst dir selbst  
im lichte,  
weil unsern liebesbund nichts als dein will'  
ausschlägt.

LOHENSTEIN Epich. 2, 88 fg.  
bringt seinesgleichen  
in seinen liebesbund.

CHR. WEISE notw. gedanken 156 (1667).

die mir der himmel itzt schenkt zu dem höchsten  
gut  
und unsern liebesbund geneiget unterbricht.

MÜHLPORT verm. gedichte 18.

*im geistl. sinne:* meinen Jesum fremde nennen —  
o verletztster liebesbund!

SCHMOLKE heil. liebesflammen 121 (der weinende Petrus). 1709

**LIEBESDICHTER.** ein lied für liebesdichter. *überschrift bei K. W. A. SCHMIDT gedichte 94 (1797).*

**LIEBESDIENST.** *als ältester gewähsmann tritt Gellert auf; ich verweise darum lieber auf ZESSEN Ibrahim 2, 511 (1645), dann auf CHR. GRYPHIUS poet. wälder 349 u. 598 (prosastellen); auch vom brunftenden hirsche gebraucht H. v. FLEMMING im teutschen jäger 2, 101<sup>a</sup> (1724) den ausdruck: seinen liebesdienst abstaten. als einzigen dichterischen beleg gibt das wörterbuch eine farblose zeile Uhlands; ich würde dafür lieber einsetzen:*

undank ist ein arger gast;  
aber an den angethanen  
liebesdienst den freund zu mahnen,  
ist so arg wie undank fast.

GEIBEL neue gedichte 124.

*selbstverständlich sind auch frühere dichterische beispiele für das wort zur hand; es genüge an dreien:*

thu  
uns doch den liebesdienst.

LOHENSTEIN Epicharis 5, 395.

kömmt seiner asche noch mein liebesdienst  
zu statthen?

MÜHLPORT leichenged. 458 (1681).

itzt liegt nach meinem tod die pfeife ganz allein;  
thu mir den liebesdienst und blaß einmal  
darein.

NEUKIRCH 2, 135 (1697) 'grabsschrift eines sackpfeifers'.

**LIEBESDUFT** (nur Arnim kronenw.):  
wann der frühling aufgelöst in liebesdüften  
stäubet,  
werden alle wünsche mir zu schmetterling' und  
immen.

RÜCKERT 5, 230 (ghaselen 3, 5) 1822.

mit kosen rosen hauchten liebesdüfte.

TIECK gedichte 1, 174.

liebesduft und liebeslust!

E. M. ARNDT gedichte 505.

## LIEBESDURST.

so geht es itzt auch mir

dem der dürre liebesdurst alle kräfte hat verzehret.

HOFFMANNSWALDAU getr. schäfer 3, 1. s. 91.

**LIEBESERKLÄRUNG.** *vor HÖLTY bei H. W. LOGAU poet. zeitvertreib 346 (1725), GOTSCHED crit. dichtk. 2 441, 722 (1737); auch als überschrift bei NEUKIRCH 7, 23 (1727). übrigens sind die zu diesem worte gegebenen beispiele farblos; bezeichnender, freilich auf ein bedenkliches gebiet hinüberführend, wäre das folgende: es bedarf in Rom keiner langen vorbereitung von liebeserklärungen, um auf die höchste gunst einer dame lossteuern zu können. WILH. MÜLLER Rom, Römer u. Römerinnen 2, 87 (1820).*

**LIEBESEIFER.** *der einzige aus Fleming gegebene beleg läßt uns unklar, ob das wort im sinne von eifersucht gemeint ist; wiederholt finden wir es so von Zesen gebraucht: in einem hernhause, welches zwo oder drey meilen von der stadt waar, und wo er eine junge frau, die er sehr geliebet, des liebeseifers wägen wohnen hatte. Ibrahim 2, 557 (1645). so bild' er sich dan nuhn nicht ein, daß ich ihm durch misgunst oder liebeseifer meine liebe bezeugen sol. ebd. 2, 559. die andern erstachen sich aus has und liebeseifer. ebd. 2, 593; desgl. 2, 450. drüm gläub' ich fästiglich, daß dieses unheil einig und allein von disen jungen menschen härrührt, und die schählsichtigkeit oder der liebeseifer ihn bewogen hat, den Floraman zu tödten. ZESSEN Sofonisbe 106 (1647). für die allgemeinere bedeutung des wortes (= eifrige liebe) fehlt jeder beleg; im geistlichen sinne braucht es so G. ARNOLD geistl. liebesfunken 4 (1690). weltlich:*

ach, den schönen liebeseifer  
hat das leben abgekühlt,  
und die finger wurden steifer,  
seit sie nicht dich angefühlt.

RÜCKERT die harfe, gedichte 473 (einbändige auswahl, Flekt. 1847).

*vgl. auch:* darum entbrennt die seele bald  
in reinen liebes-eifer-flammen.

ZINZENDORF deutsche gedichte 284 (1731).

## LIEBESERGEHENHEIT (Göthe).

dank, ehrerbietung, schuldigkeit,  
kan man zuwege bringen;  
allein die liebesergehenheit  
die kan kein mensch erzwingen.

ZINZENDORF 137 (1725).

**LIEBESFACKEL** (Schiller, Nemnich).

das bleiche licht, das uns erschienen,  
will uns zur liebesfackel dienen.  
NEUKIRCH 1, 388 (1695).

**LIEBESFEIER** auch überschrift bei  
RÜCKERT 5, 317.

**LIEBESFESSEL.** schon vor Günther.  
einer, der, wie ich, in liebesfesseln liegt.  
NEUKIRCH 5, 4 (1708).

da dort ein andrer muß an liebesfesseln  
liegen.  
ebd. 5, 28.

vgl. auch:

ein kaufmann läßt sich nicht in liebesfesseln  
schlagen.

WEICHMANN poesie d. Nieders. 2, 118 (1722).

**LIEBESFEST** (Körner und Kleist).

wo deren [d. h. der himmlischen glut] flamme sich  
zum wohnen niederläßt,  
da feiert eine brust das rechte liebesfest.  
NEUKIRCH 4, 213 (1708).

diß frohe liebesfest

PHILANDER v. D. LINDE scherzh. gedichte s. 118  
(1701) in d. 3. aufl. aus d. j. 1722.

vgl. auch:

vögel schlummern auf den ästen  
nach des tages liebesfesten.

LENAU 462.

**LIEBESFLÜGEL** (nur Rückert) ein an-  
deres beispiel hat Rückert 5, 56 (oktaven 24),  
auch Schenkendorf 19 (1812); Knak zions-  
harfe <sup>3</sup> 159 (1843). ich vermisse beispiele aus  
dem 17. jahrh. freilich verbrennet mancher  
seine glaubens- und liebesflügel bei dem  
weltlichen, ich hätte bald gesagt, höllischen  
lustfeuer. CHR. WEISE 615 (1675).

dein geist der soll mich stets begleiten  
und über mich die liebesflügel breiten.

ebd. überfl gedanken and. gattg. 107 (1692).

**LIEBESFREUDE** (nur Göthe u. Platen).  
ihren traurigen zustand, welcher zu liebes-  
freuden ein ganz wideriges mittel ist.  
HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 2, 97 (2. aufl.  
1657.)

Jesus, mein schönste zierlichkeit,  
entzünd mein herz mit liebesfreud.

WACKERNAGEL d. kirchenlied 5, 1347<sup>a</sup>  
anfang d. 17. jahrh.

aber nun find' ich vor die liebesfreuden  
liederlichs neiden.

GE. NEUMANN lustwäldchen 80 (1662).

o verfloßne lebenszeit,  
o vergangne liebesfreud.

V. STROBEL (c. 1654) bei Gödeke elf bücher  
d. dichtung 1, 356 a.

ach, so stirbt die liebesfreude.

CHR. WEISE notw. gedanken 207 (1675).

der mensch, der doch gemacht zu liebesfreuden.  
NEUKIRCH 4, 95.

**LIEBESFREUND** als beiname des Bacchus  
ist in der aus Opitz angeführten stelle eine  
übersetzung des niederländischen (Heinsius)  
minnevriant; es steht aber auch allge-  
meiner in der bedeutung liebhaber, ge-  
liebter:

sie vernimmt schon auf den finstern wegen  
ihren liebesfreund, der ihr eilt entgegen.  
HARSDÖRFFER (1644) bei WACKERNAGEL lese-  
buch 2<sup>2</sup>, 406.

**LIEBESFRUCHT** (Brockes) steht bei den  
dichtern der zweiten schlesischen schule mehr-  
fach vom liebesreiz, der wie eine frucht zu  
pflücken und zu genießen ist, überhaupt auch  
vom liebesgenuß.

es [das edle paar] wird nicht lange mehr ver-  
weilen

zu des Montanos haus zu eilen,  
da es die süße liebesfrucht,  
bis hieher umsonst gesucht,  
mit vollen freuden soll genießen.

HOFFMANNSWALDAU getr. schäfer 5, 8, s. 185.

wenn es [das verhängnis] mir meinen mann aus  
meinen augen nimmt,  
auf ewig mich beraubt der süßen liebesfruchte.  
LOHNSTEIN rosen 47.

die brust spricht: ich schwere,  
daß doch ein garten eh' von händen unberührt,  
als meine liebesfrucht soll ungebrochen  
bleiben.

NEUKIRCH 1, 205.

wer in liebesfrüchten wehlet,  
findt im schönsten apfel oft,  
wenn er ihn hat abgeschelet,  
auch ein würmgen unverhofft.

ebd. 4, 172; vgl. ebd. 4, 7, 76, 372.

**LIEBESFRÜHLING** (nur Rückert); die  
umschreibung der liebe frühling aus  
Göckingk.

nun gehet Rom und uns der liebesfrühling an.  
LOHNSTEIN Agrippina 2, 1.

**LIEBESFÜLLE**, nur aus Göthes divan  
und aus Platen belegt, findet sich vorher bei  
Arndt: [die italiensche sprache] ist die  
sprache des männlichen ernstes, woraus die  
volle manneskraft gewaltig tönen kann; aber  
sie ist zugleich auch die sprache des lieb-  
lichsten lebens, der süßesten liebesfülle  
voll weichheit und wohl laut. Germanien und  
Europa 359 (1803). Campe verzeichnet das  
wort noch nicht, doch steht es schon 1645  
bei Harsdörffer frz. gespr. 5, Oo ijb.

o liebesfüll', o gnade,  
wie selig, wer euch schaut,  
wenn ihr auf unsre pfade  
die süßen wunder thaut.

SCHENKENDORF 70 (das bad Ems 1817).

der knospen spröde hülle,  
wer brach sie auf in einer nacht  
zu solcher liebesfülle?

W. MÜLLER 1, 87.

aus deiner liebesfülle  
wirf einen, einen blick mir zu.

GEIBEL ged. 62.

der seltene pl. bei RÜCKERT:

alle sel'gen liebesfüllen,  
aller himmel sonnenschein,  
konnte sie in schatten hüllen  
eines augenblickes peim? 1. 621.

**LIEBESFUNKE** (Günther). ein feuer-  
stein, welcher seine liebesfunken ver-  
borgn trägt. HARSDÖRFFER frauenz. gespr.



3, 401 (1643). der kriegsbrand, welcher aus einem liebesfunklein entstanden. *ebd.* 5, 426 (1645).

die heißen liebesfunken.

MÜHLPORT 2, 137.

göttliche liebesfunken nannte G. Arnold seine im j. 1698 veröffentlichten geistlichen lieder.

### LIEBESFURCHT.

so glaubt Tancred, von liebesfurcht befangen, dem trug nicht ganz, und weicht doch mit bangen.

GRIES Tassos befr. Jes. bd. 2, 80 = ges. 13, str. 44.

LIEBESGABE wird nur durch das selbst-gebildete beispiele erläutert: es werden liebesgaben für die notleidenden in Oberschlesien gesammelt. das klingt fast, als wäre das wort erst im winter auf 1880 üblich geworden, während es doch schon seit langer zeit für die gaben christlicher nächst-liebe und seit dem schleswig-holsteinischen kriege für freiwillige an das kämpfende heer gesendete gaben in ganz Preußen und auch wol im übrigen Deutschland stehender, selbst amtlicher ausdruck ist. in anderem sinne bei Goethe:

und wären zarte liebesgaben —  
mit wem wir sie zu teilen haben,  
das macht den großen unterschied.

3, 344 (1822).

natürlich kommt der ausdruck schon viel früher vor, zunächst im geistlichen sinne, d. h. gaben der göttlichen liebe:

gott ist die liebe selbst, von dem die liebesgaben  
als aus dem reinsten quell den ersten ursprung haben.

GERH. TER STEGEN bei Elsner geistlicher lieder-schatz. Berlin 1832, nr. 637.

ähnlich in unserer zeit:

das liebste, was ich hab, ist gottes liebesgabe.

RÜCKERT 8, 560.

im weltlichen sinne:

und als er jünger ward, ersehnt' er liebesgabe.

RÜCKERT 3, 269, desgl. 6, 147 als überschrift.

eine handvoll erde  
werf' ich, süßer knabe,  
unter schwerem ach,  
letzte liebesgabe  
deinem schatten nach.

E. M. ARNDT gedichte 382 (klage um Willibald 1835).

bett' ihm im kühlen grabe  
den letzten weichen pfühl,  
die letzte liebesgabe  
vom ganzen weltgewühl.  
*ebd.* 467 (abschied von d. welt).

laß, o welt, o laß mich sein!  
locket nicht mit liebesgaben;  
laßt dies herz alleine haben  
seine wonne, seine peini!

E. MÖRIKE verborgenheit bei Schenkel-Paldamus 3, 71.

LIEBESGEDÄCHTNIS (nur Butschky, ohne poet. beispiel).

du wirst mein liebgen bleiben,  
und keine schöne lust  
soll mir aus meiner brust  
dein liebesgedächtnüß treiben.

CHR. WEISE überfl. gedanken 4, 9 (ausg. v. 1692).

LIEBESGEDANKE die drei prosabeispiele sind gut und bezeichnend gewählt; denn allerdings neigt der sprachgebrauch nach meiner persönlichen erinnerung dahin, das wort in etwas spöttischem, oder auch entschieden verächtlichem sinne zu verwenden. vergl. übrigens bei GÖDEKE grundriß 451: Justus Sieber, liebesgedanken aus dem hohlenliede Salomonis. Dresden 1658. die dichtung überhaupt gebraucht das wort in edlerem verstande, auch in unserer zeit; es hätte daher das wort noch andere dichterische belege verdient als das eine aus Venator bei Opitz, (jetzt in Braunes neudrucken 15, 32).

liebervoll war glauben immer,  
glauben nur ein liebesgedanke.

TIECK kaiser Oktavianus 21.

ach, es sind die liebesgedanken,  
die in wehmut, sehn sucht, andacht, wie in blumenkelchen schwanken.

TIECK gedichte 1, 161.

in solchen liebesgedanken  
verliert er [mein blick] sich so süß.

SCHENKENDORF 31 (1814).

vom traume gewiegt  
leiser liebesgedanken.

RÜCKERT 1, 243,

so war Nal unvergleichlich  
als wie ein liebesgedanken,  
getreten in körperschranken.

*ebd.* 12, 8. derselbe ausdruck wiederholt 12. 10.

auf siebenmeilenstiefeln  
gehts fink von der stell;  
auf liebesgedanken  
gehts siebenmal so schnell.

WH. MÜLLER 1, 77.

viel tausend liebesgedanken.

GEIBEL gedichte 16.

LIEBESGEDICHT (Hölty, Goethe). das wort findet sich nicht selten im 17. jahrh., z. b. OPITZ 2, 149 in der überschrift zum vierten buche der poetischen wälder. HARS-DÖRFFER frauenz. gespr. 296. 1, 226, 238, 242, 243, 264; 2, 96, 320 (am rande); ZESSEN Assenat 496; liebesgedicht SIMON DACH 470 (gr. ausg.); mit lob-dank- und liebesgedichten HARS-DÖRFFER frauenz. gespr. 1, 240. das liebesgedichte ZESSEN leiter zum hochd. helikon 18 (1656).

### LIEBESGEFAHR (Platen).

so scherzet und spottet das edele paar  
der nimmervergnüglichen liebesgefahr.

CHR. WEISE überfl. gedanken 3. dutzend, 7.

auf abenteuer auszuziehen  
und während aller dieser frist  
vor keiner liebesgefahr zu stehen.

WIELAND 21, 23.

**LIEBESGEFÜHL** (*Immerm. Münchhausen*) daher, bei dem mangel eines allgemeinen deutschen lebens- und liebesgeföhls das unstäte, ungebildete und gestaltlose der Deutschen in dem leben und in der litteratur. ARNDT geist der zeit 3, 355. *dichterische beispiele sind nicht gegeben.*

wo meine brust hier ruht,  
an das moos mit innigem  
liebesgeföhls sich  
athmend drängt.

GÖTTE 3. 35 (1772) 'felsweihe-gesang an psyche'.  
eine cither, die liebesgeföhle klaget.  
RÜCKERT 5, 272 (ghaselen 3, 31).

### LIEBESGEIZ.

ihr wunderschönen augenblicke,  
ihr lacht und lockt in ewgem reiz.  
ich schaue sehnsuchtsvoll zurücke  
voll schmerz und lust und liebesgeiz.  
SCHENKENDORF 59 (*erinnerung*).

die glieder, getaucht in liebesreiz,  
erweckten der blicke liebesgeiz.  
RÜCKERT 12, 16 (Nal)

**LIEBESGEMEINSCHAFT.** 1) in natürlichen sinne THOMASUS erlesene schr. 2, 161 (*aus d. j. 1689*). 2) in geistl. sinne häufig von der gemeinschaft zwischen gott und der gläubigen seele.

**LIEBESGENUSZ** war auch aus Göthe zu belegen:

ich gab die schönsten gaben den guten,  
ewigen liebesgenuß und unendlicher kinder  
umgebung  
5, 212 (Achilleis).

**LIEBESGESANG** (*Bürger, Göthe, Körner*).

wie soll ein liebesgesang der schnöden fleisches-  
lust  
vergnügen das gemüt von englischem herkommen.  
HARSCHDÖRFFER frauenz. gespr. 3, 225 (1643).

liebesgesänge mir abzuschmeicheln  
vermag itzt keiner.

HERDER 27, 250 (Terpsichore 1795).

**LIEBESGESCHICHTE** (*Hölty*). diß einige buhch .. unter den liebesgeschichten ist es, damit Frankreich mit recht prangen mag. ZESSEN Ibrahim Bassa 1, 8 (1645); diejenigen die unsere liebesgeschichte beschreiben. *ebd.* 2, 504; *vgl. auch einleitung zu LOHENSTEINS rosen* s. 17 u. GÖDEKE grundriß s. 510 nr. 315 (1673).

**LIEBESGESPRÄCH** (*Weise erznarren*) die liebesgespräche, die lieder, das seitenspiel. der tanz und tausend andere sachen, welche der liebe so anhängig sein. ZESSEN Ibrahim 1, 461 (1645); *desgl.* 1, 507, 510.

**LIEBESGESTALT** (*Göthe u. Körner*).

träume steigen an den rand  
dieser quelle, jede welle  
schmeichelt auf 'ne liebesgestalt.

TIECK kaiser Oktavianus 130.

### LIEBESGEWINN (*Göthe*).

wenn man ein müdgen hat, die einem wol behaget,  
so thät es warlich not, man setzte wachen hin,  
sonst sucht ein jeder da, den süßen liebesgewinn.  
NEUKIRCH 5, 5 (1703).

**LIEBESGLÜCK** (*Göthe, Arnim, Schiller, Körner*). man vermisst ein dichterisches beispiel aus Göthe.

liebesglück und väterlich entzücken. 10, 23.  
*frühere:*

ich zog mein liebesglück auch reifer in bedenken.

GÜNTHER lebensbeschreibung 97.

die stunde, die seinem liebesglücke  
das urteil sprechen sollte.

WIELAND 21, 119 (liebe um liebe 7, 104 fg.)

*vgl. aus unserer zeit:*

fahr hin, du qualenvolle lust,  
du rasches liebesglück.

GEBEL gedichte 79.

**LIEBESGLUT.** (*Günther, Bürger, Göthe, Heine*) ein prosaisches beispiel fehlt: lange zeit lag diese liebesglut unter der lodderasche verborgen. ZESSEN Assenat 310. auch schon *ebd.* 130; bei ZESSEN auch das älteste mir gerade aufgestoßene dichterische beispiel:

halt, liebe Rosemund, die liebesreizerinnen,  
die lieben augen, weg, sonst schwächen meine  
sinnen  
für ihrer liebesgluth, die Liebreiz angezündt,  
und die Liebinne nährt, du blitz- und sternenkind.  
*ebd.* jugendflammen 42 (1651).

heut hab ich ...

ein auserwähltes herz getroffen.  
so schon in keuscher liebesglut,  
wiewol zur zeit noch heimlich, brennt.

NEUMARK lustwäldchen 118 (1652).

daß mit großem überdruß  
er von heißen liebesgluten  
oder von den meeresfluten  
seiner thränen sterben muß.

*ebd.* 145 (1652).

daher sie sollte brennen

in heißer liebesglut. *ebd.* 154.

ferner belege vor Günther bietet: CHR. WEISE überfl. ged. 31, CHR. GRYPHIUS poet. wälder 288, 858, ferner NEUKIRCH 1, 112; 3, 45; 4, 117. und aus späterer zeit möge erinnert werden an den spruch:

gehemmte liebesglut wird endlich raserei.

WIELAND 21, 316.

anstatt der Stelle aus Heine würde ich lieber eine aus Schiller gewählt haben:

genesen würd' ich einer tochter,  
die mir der söhne streitende gemüter  
in heißer liebesglut vereinen würde.

Braut von Messina 2, 5, 1348 (Gödeke 14, 65).

**LIEBESGOLD** (*Opitz von dem der Danae zu teil gewordenen goldregen*) steht auch in der bedeutung goldechte, goldreine liebe:

das gold, wanns köstlich ist, muß sieben proben  
dauren;

eur liebesgold ist mehr als tausendmal bewährt.  
NEUKIRCH 3, 144 (1703).

**LIEBESGOTT.** *man vermißt ein beispiel aus Schiller:*

ein kind wie liebesgötter schön  
sah ich im grase spielen.  
braut von Messina 2, 5, 1335 (GÖDEKE 14, 64).

**LIEBESGÖTTIN.** (*Wieland*), *steht schon bei NEUKIRCH 1, 212, 312 u. ö.*

**LIEBESGRILLEN** (*Chr. Weise 1673*)  
*findet sich schon 1654 als titel von JACOB SCHWIEGERS gedichten.*

**LIEBESGRUSZ.** (*Stolberg*).  
begehre keinen blick und keinen liebesgruß.  
NEUKIRCH 3, 74 (1703).

wie wohl, wie frisch, wie lachend  
hier kuß an kuß  
und liebesgruß  
in grünen zweigen winkt.

TIECK 3, 107. Botzen (1805).

auch mein brieflein soll noch gehen  
heut zu ihr, mein liebesgruß.

SCHENKENDORF 50 (1815).

die sel'ge brautnacht war's, in der zur erde  
der mai sich fügt mit holdem liebesgrüße.  
ebd. 256.

und den vögeln, welche fliegen,  
geb' ich liebesgrüße mit.

RÜCKERT auswahl 511.

**LIEBESHANDEL** (*Lessing, Heine, Göthe, Arnim, Platen*) wird in der pluralform, nicht im sing., von *Kramer und Stieler* verzeichnet. weil dem müssigen schäfervöcklein insgemein dergleichen liebeshändelein zugeschrieben werden. HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 4, 163 (1644); desgl. ebd. 175. liebeshändler ebd. 5, 442 (1645). keiner, sag ich, dehr sich von liebeshändeln, buhlereien oder andern dehrgleichen weib- und weichlichen sachen zu schreiben bemühte. ZESSEN schutzrede an die unüberwündlichste Deutschinne vor dem Ibrahim Bassa s. 6 (1645). weil er einen liebeshandel vohr hätte ebd. Ibr. 2, 376; weil es ein liebeshandel ist. ebd. 2, 379. weil ich ihn so einfältig im liebeshandel finde, daß er nicht einmal weiß was liebeszeichen sind. ZESSEN Assenat 114; mittlerweile war der ruf von diesem neuen liebeshandel vor des königs ohren gelangt. ebd. 231. indem die liebeshändler bei den Teutschen selten in so viel umständen als bei den ausländern sich schauen lassen. HOFFMANNSWALDAU vorede zu den heldenbriefen.

noch müssen euch die händler nicht  
den liebeshandel legen.

SIMON DACH 938.

du fiehst den zwang von ernsten liebeshändeln  
und findest sicherer mit Amorn nur zu tändeln.

WIELAND 9, 21 (Musarion 1).

**LIEBESHARM** (*nur Heine*).

seht mich armes  
stäubchen liebesharmes,  
wie ich fliege, schmerzgerüttelt.

RÜCKERT 5, 338 (östl. rosen).

sie schlief, die schöne wang' im arm,  
ein hingestreckter liebesharm.

IMMERMANN Tristan 24.

**LIEBESHELD** (*nur Fr. Müller*).

kennt mein reim nur solche liebeshelden,  
von denen viel gesagt und wenig wird geglaubt?  
NEUKIRCH 3, 144.

da ihn der himmel weder zu einem kriegs-  
noch liebeshelden bestimmt habe, so wolle  
er sich im romanen- und fechtensinn mit der  
rolle des sekundanten begnügen. GÖTHE 21,  
147 (dichtung und wahrh. 9. Buch). vergl.  
BYRON 5, 16 (Don Juan 1). auch s. v. a.  
liebesgott, Cupido:

so hat der kleine liebesheld  
die händler weislich angestellt.

v. KOTTWITZ verm. gedichte 121 (1736).

im geistlichen sinne:

des himmels liebesfunken  
erleuchten die weite welt,  
die hölle ist gar versunken,  
und es herrscht der liebesheld (*Jesus*).

E. M. ARNDT ged. 493.

du liebesheld, mein hort, mein mut,  
du hast die hölle zugeriegelt.

ebd. 601 (1855); desgl. ebd. 612 (1856).

**LIEBESHISTORIE** (*Arnim kronenw.*).  
ein beleg vom jahre 1615 war aus Gödekes  
grundriß 432 zu entnehmen; siehe kap. 1 unter  
liebeskampf. hiedurch bin ich hinter so  
viel liebeshistorien kommen. die mich  
mehr erfreuet haben, als wenn ich alle Cro-  
menen, Arianen, Clelien, Sofonisben, Cleo-  
patren und andere dergleichen fabeln hätte  
mit löffeln gefressen. CHR. WEISE überfl.  
ged. a. g. 151 (1692). liebeshistorien  
auch VEIT ROSENSTOCK 2, 256 (1776).

**LIEBESHITZE** *nur durch zwei beispiele aus dem 17. jahrhundert (Chr. Weise und Opitz) belegt.*

o großer kampf in jugendlichen seelen,  
wenn ruhmbegehrt mit liebeshitze kriegst!

GRIES ras. Rol. 25, 1 = bd. 3, 193 (1827).

auch von tieren: ob es wohl kalt, ist doch  
anitzo ihre (*der rehböcke*) größte liebes-  
hitze und rechte wirkliche brunst. FLE-  
MING d. teutsche jäger 1, 398b (1719).

**LIEBESHOF** (*Schiller jungfr. v. Orl.*).

wer nun dabei im grunde mehr gewann,  
das mag ein liebeshof entscheiden.

WIELAND 21, 345 (Klelia u. Sinibald 8, 73 fg).

es erklingen alte lieder,  
minnesänger werden wach,  
und die goldne zeit kehrt wieder,  
wo der liebeshof das urteil sprach.

SCHENKENDORF 23 (frauenlob).

etwas anders bei Rückert:

dienen siehest du im stillen reich der pflanze  
viel männer einem weib zu liebeshof und  
kranze.

8, 135 (weish. d. br.).

**LIEBESHULD** pl. liebeshulden.

nebenbuhlerinnen dulden  
lernt ich niemals, weißt du wohl,

wie du deine liebeshulden  
mir entzogest, lieber Sol?

RÜCKERT 7, 267.

**LIEBESJAGD** (nur Heine). als überschrift  
bei SIMON DACH 946; etwa gleichzeitig bei  
HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 3, 104.

die glieder steif  
und gleichsam reif,  
ja unverzagt  
zur liebesjagd.

NEUKIRCH 4, 340. als überschrift auch bei  
RÜCKERT 6, 128.

**LIEBESJAMMER** (Göthe).

verschlafte in stiller ruh den ersten liebesjammer.  
NEUKIRCH 3, 145.

**LIEBESJOCH** (nur Fleming), auch SIMON  
DACH 403 (1631).

wes ist das lachen doch,  
das mich führt gefangen  
ans süße liebesjoch?

ZESEN Helikon 2, 43 (ausg. v. 1656).

im ascet. sinne:

es wird doch das liebesjoch  
bei mir nicht zu heftig drücken,  
o, er [Jesus] kan erquicken.

BENJ. SCHMOLKE heil. liederflammen 50 (1709).

wenn du, von treu getrieben,  
zusammenspannst ins liebesjoch  
zwei herzen, die dich lieben.

ZINZENDORF 44 (1722). vergl. auch GEIBEL neue  
gedichte 232.

**LIEBESKETTE** (Günther).

ach, so gieng' ich aufgerichtet,  
und mein herze läge nicht  
an der strengen liebeskette.

CHR. WEISE überfl. gedanken 7, 3 (1692).

was kan dich, Apollo, retten  
von den schweren liebesketten?

BESSER 612 (1706).

auch im geistl. sinne:

ihr glieder in der liebeskett  
steht wie die starken um mein bett.

PETER LACKMANN († 1713) str. 6

des geistl. liedes: 'auf leiden folgt die herrlichkeit'.

und wenn eurer liebeskette  
festigkeit und stärke fehlt.

ZINZENDORF str. 2 des liedes: 'o Gott, der du  
aus herzensgrund'.

**LIEBESKIND** (Göthe, Bürger) wird auch  
im sinne von Amor und Amorette gebraucht:  
ein wagen . . . von zwölf Kupidonen oder  
liebskindern, mit blumen bekränzt, ge-  
zogen. ZESEN Ibrahim 1, 6 (1645). hier  
könnte man dichten, als ob dieses bildnis der  
künstliche Mercurius mit einer feder aus des  
liebeskindes flügel gemalet. HARSDÖRFFER  
frauenz. gespr. 5, 48 (1645).

Lustinne verzuckert die reden im spiele,  
das muntere liebeskind spielet zum ziele.

Zeßen bei HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 5  
(mit der unterschrift vom 20. dezember  
1644).

**LIEBESKITZEL** (Schwabe tintenf.), schon  
bei NEUKIRCH 1, 279 (aus Lohensteins Venus).

**LIEBESKLAGE**. (erst seit Göthe) ein  
älteres Göthisches beispiel war aus der ersten  
bearbeitung von Claudine von Villa-Bella bei-  
zubringen (1775):

noch so spät, ihr nachtigallen,  
lasst ihr liebesklagen schallen,  
zärtlich noch wie meine braut?

abgedr. 8. 78 (Hempel).

natürlich ist das wort schon vor Göthe üblich:

ruh von deiner liebesklag'  
und beantwort was ich frag'.

HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 5, 44 (1645)  
anrede an das echo.

daß ich weine tag für tag  
und ausgieße liebesklag.

JACOB SCHWIEGER liebesgrillen (1656) bei  
GÖDEKE elf bücher 1, 321b.

soll ich meine liebesklagen  
nur den tauben lüften sagen?

STOPPE ged. 2, 48 (1729), fast wörtlich  
wiederholt ebd. 165.

**LIEBESKLAGEN** subst. n.

so geht bei manchen schon das liebesklagen an.  
NEUKIRCH 4, 89.

**LIEBESKLARHEIT**. (Göthes divan) ein  
früherer beleg aus Göthe:

leb' in liebesklarheit und kraft.

3, 90 (1777) vergl. liebesdumpfheit in  
der ersten abteilung.

**LIEBESKNOTEN** (Heine, Schiller,  
Rückert) wird nur in übertragung auf ein  
liebesverhältnis belegt; doch findet man das  
wort auch zur bezeichnung einer bestimmten  
art des knüpfens: ringsum hiengen große  
kränze von frischen rosen, in liebesknoten  
gewunden, an den wänden herab. WIELAND  
10, 3 (Grazien 3).

und in der mittlern luft  
erschieden unzählige regenbogen  
auf tausendfältige art in liebesknoten verzogen.  
ebd. 5, 5 (d neue Amadis 12, 9).

**LIEBESKÖNIGIN**. (nur Bürger) läßt sich  
als bezeichnung der Venus seit der mitte des  
17. jahrhunderts nachweisen:

du, o liebeskönigin,  
beglücke sie nach ihrem sinn.

ZESEN dichter. jugendflammen 148 (1651) in  
einem brautliede.

sie machten sich bald fort nach jenem Pafos hin,  
dorthin, wo Venus wohnt, die liebeskönigin.

GE. NEUMARK lustwäldchen 155 (1652).

gib, liebeskönigin, dich aus dem wüsten ort.

MÜHLFFORT hochzeitged. 101 (1678).

komm, liebeskönigin, und nimm hier deine ruh.  
ebd. 141 (1680).

von der rose gebraucht es Rückert:

auch darin gleicht  
der liebeskönigin, der rose,  
die traube:  
es nimmt so leicht  
auch sie die zeit, die schonungslos,  
zum raube.

2, 600.

**LIEBESKRAFT**. (nur Göthe) ein prosa-  
beispiel fehlt. weil nur begeisterung, der  
himmlische anhauch unendlicher lebenskraft

und liebeskraft, die bewegung erhalten kann. ARNDT geist der zeit 2<sup>2</sup>, 302 (1813).

die von mir sich hoffnung machet,  
weiß nicht meine liebeskraftt.

G. FINKELTHAUS bei Gödeke elf bücher 1, 330b  
(um 1640).

so bring ich die liebeskräften (so)  
ihnen nur zu dienst herfür.

HARSDÖRFFER frauenz. gespr. s. anhang (die  
mäßigkeit spricht).

die sterne fühlten noch keine liebeskraft.

LOHNSTEIN blumen 104.

der nicht durch liebeskraft in deinen geist ge-  
drungen.

HOFFMANNSWALDAU getr. schäfer 2, 5, s. 54.

ein trauren kurzer zeit zeigt schwache liebes-  
kraft.

ebd. begräbnisgedichte 68 (ausg. von 1696).

den wangen und der brust die liebeskraft be-  
nommen.

NEUKIRCH 1, 208.

wo gram und sorgen läst die liebeskraft ver-  
zehren.

ebd. 3, 55.

im geistl. sinne:

o liebeskraft, hier liegt mein totes ich,  
und hier erstarrt mein auge inwendig nur auf dich.

G. ARNOLD göttl. liebesf. 117 (1698).

im sterben hoffnung geben

mag erdenweisheit nicht:

jedoch bei dir ist leben,

ist liebeskraft und licht.

J. G. JACOBI (vertrauen) bei Wackernagel  
leseb. 2<sup>2</sup>, 853.

er klopfte an und hat durch manchen schlag  
in liebeskraft das harte herz zerbrochen.

E. G. WOLTERS DORF († 1761) in dem confir-  
mationsliede 'bleibt, schäfflein, bleibt'.

LIEBESKRANK (Wieland, Göthe, Platen).

und was man sonst hat vor solche liebeskranke.  
NEUKIRCH 4, 27.

geistlich:

er hat mich liebeskranken

bei seligen gedanken

zu seinem tisch geleitet

und teure kost bereitet.

ZINZENDORF 12 (1714) 'bei der ersten  
communion'.

LIEBESKRANKHEIT (Chr. Weise 1673,  
Göthe). diejenigen, welche an der liebes-  
krankheit darnieder liegen. HARSDÖRFFER  
frauenz. gespr. 1, 292. hiermit veränderte  
sich ihre liebeskrankheit in eine rechte  
leibeskrankheit. ZESSEN Assenat 153.

hat die liebeskrankheit dich

ganz besessen gleich wie mich.

GRIMMELSHAUSEN simplic. gaukeltasche bei  
Tittmann simpl. schr. 1, 269.

LIEBESKRANZ. (nur Günther); man  
vergl. aus neuer zeit:

drei kränze ihm umwallen

das haar in frischem glanz,

der schönste doch vor allen,

der grüne liebeskranz.

H. v. MÜHLER gedichte 279 (1842).

und selbst den schlaf durchweht dem schläfer  
der traum mit buntem liebeskranz.

KINKEL Otto der schütz s. 32 (5, 16).

dort sitzt er [der lenz] hell im eignen sonnenschimmer,  
auf seinen locken alle liebeskränze,  
und alle rosen um der wange grübochen.

RÜCKERT 1, 307.

dann hat sich oft aus hälmchen und aus gräschen  
entsponnen zwischen uns ein hadersträußchen,  
doch oftmals auch gewebt ein liebeskränzchen.

ebd. 1, 314.

daß aber jegliches mägdelein  
ein liebeskränzlein für sich will sein,  
das macht mir schmerzen im herzen.

ebd. 1, 534.

LIEBESKRIEG (aus Weißes kom. opern)  
findet sich als überschrift bei HARSDÖRFFER  
frauenz. gespr. 2, 244 und 8, 255.

ich liebe liebeskrieg

sagt Mars in LOHENSTEINS Venus bei NEUKIRCH  
1, 277.

das volk lief häufig zu  
und ließ sich sonder zwang im liebeskriege  
werben.

PHILANDER V. D. LINDE scherzh. ged. 119 (1696).

es mag durch diesen schönheitssieg

ein segensvoller liebeskrieg

mit euch vermählten sich vermählen.

BESSER 615 (1706).

LIEBESKUSZ (nur Bürger).

begrüßet solt du sein

mit diesem liebeskuß.

HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 5, 58 (1645).

er vermischte mit ihrem blute seine tränen  
und gab ihr die läststen liebesküsse.  
ZESSEN Sofonisbe 68 (1647).

geistlich:

gibt dir einen freudengruß

und den rechten liebeskuß.

JOACHIM PAULI c. 1653 (str. 7 des liedes): 'Zion  
gib dich nur zufrieden'.

so nach dem Schles. kirchen- und hausgesang-  
buch wie nach Porst; in Elsners lieder-schatz  
steht in der stelle friedenskuß. himmlische  
liebesküsse gab Quirinus Kuhlmann 1671 zu  
Jena heraus (GÖDEKE grundrißs. 477 nr. 160<sup>2</sup>),  
desgl. der Hamburger u. Rostocker theologe  
Heinrich Müller († 1675) einen himmlischen  
liebeskuß. daß dann das wort im eigent-  
lichen sinne bei der zweiten schlesischen schule  
häufig vorkommt, ist selbstverständlich, z. b.:  
MÜHLPORT verm. gedichte 14; HOFFMANNS-  
WALDAU heldenbr. 23; NEUKIRCH 1, 2; 4,  
307; 5, 134. liebesküßchen KOPISCH  
3, 231.

LIEBESLEID (nur eine wenig bedeutsame  
stelle Heines).

wenn mich das liebe kind nur herzlich wolte lieben,  
wenn sie nur möchte sehn in treuer herzensgunst,  
wie groß mein liebesleid und meine heisse brunst.

GE. NEUMARK lustwäldchen 143 (1652).

o hoffen, schmachten, liebesleid mit sehnen,  
wie dürrst' ich nach den süßen tränen!

TIECK 1, 143 (1796).

von liebesleid und lust die zarten keime.

ebd. 1, 202 (1803).

s. auch ARNDT gedichte 136 (1808), RÜCKERT  
2, 471; 3, 268, 272; MÜHLER gedichte 58;  
desgl. ist an den bekannten titel des Shakes-  
pearischen schauspiels zu erinnern.

**LIEBESLIED** (*Göthesprosa, Platen, Heine*).  
GÖDEKES grundriß 455 gibt als titel eines zu  
Königsberg 1645 von Joach. Chr. Fink ver-  
öffentlichten buches: allerlei ehrengedichte,  
oden, lob- und liebeslieder.

und singet seine liebeslieder.

MÜHLPORT leichenged. 176 (1674).

er suchte mit Melinden wieder  
die abgelegten liebeslieder.

MÜHLPORT 2, 143.

desgl. NEUKIRCH 1, 165; 4, 88, 313. weitere  
beispiele vor Göthe zu bringen wäre überflüssig,  
sie bieten sich schockweise.

**LIEBESLOHE** (*Bürger*).

die entbrannte liebeslohe  
ist gemach in mir erstorben.

KOPISCH 3, 228.

**LIEBESLOHN** (*Schlegels Shakespeare*).

oder soll diese verbitterte pein  
mein liebeslohn sein?

NEUKIRCH 1, 404 (1695).

wenn ja das glücke sich so füget  
und giebt uns einen liebeslohn,  
so ist's ein bändgen das man krieget.

MENANTES allern. art 151.

**LIEBESLUST** (*Göthe, Körner*). ich be-  
gnüge mich mit beispielen a. d. 17. Jahrhundert:  
daß dieser weise mann [*Pythagoras*] seine  
lehrling von der liebeslust abmahnen  
wollen. ebd. 8, 509 (1649). die liebeslust  
ist nichtig und flüchtig gleich einem traum,  
der kurze zeit währet. HARSDÖRFFER frauenz.  
gespr. 8, 578. weil wir nichts mehr wünschen  
als unsere liebesluste zu vergnügen.  
ZESSEN Sofonisbe 570 (1647).

frucht der liebeslust.

OPITZ 2, 246.

ihm ist schnöde liebeslust  
vor den augen koth und wust.

ebd. 3, 206.

fleischliche liebeslust.

HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 3, 225 (1643).

Gott selber in sich selbst ohn end' und ohne zielen  
erweist die majestet mit liebeslust und spielen.  
der ordnende vor HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 6  
(1646).

liebe, ja liebeslust wil ich verüben.

ZESSEN jugendflammen 86 (1651).

weg, schnöde schreibensahrt, (*im druck schreibers-  
ahrt*)

die, wenn man sie nur liest, ein reines herze paart  
mit geiler liebeslust.

GE. NEUMARK lustwäldchen 137 (1652),  
ebenso s. 151.

wenn gleiche liebeslust in ihr geblüte steigt.

MÜHLPORT hochzeitged. 107 (1678)

eh ihr euer thun der liebeslust erget.

CHR. WEISE überfl. gedanken a. g. 85 (1692).

doch Camillo lockt mich an,

daß ich mein vergnügtes leben

aller liebeslust ergeben

und mich völlig trösten kan.

CHR. WEISE, beschützte unschuld, schluß. (*in  
den überfl. gedanken a. g. 396*).

selbstverständlich häufig in Neukirchs samm-  
lung, z. b.: 1, 36, 116, 165; 2, 79; auch  
von Krämer und Stieler wird das wort schon  
verzeichnet.

**LIEBESMACHT** (*Arnim; dazu 2 poet.  
beispiele, aus Paul Gerhardt und Heine*).

dem gülden getümmel

der sternern am himmel

ist eben die liebesmacht auch bewust.

ZESSEN Helikon 2, 132 (*ausg. v. 1656*).

und die keuschheit triumphiere

durch die süße liebesmacht.

CHR. WEISE, triumph. keuschheit, schluß.

(*in den überfl. gedanken a. g.*)

ihr fernern, teuren seelen,

wir wünschen gute nacht,

wir wollen euch empfehlen

der ew'gen liebesmacht.

SCHENKENDORF 101 (soldaten abschied 1813).

vgl. KNAK Zionsharfe<sup>3</sup> 140, 142 (1843).

sie [*die nachtigall*] schlägt so süß, sie singt so trüb  
von großer liebesmacht.

GEIBEL neue gedichte 249.

**LIEBESMAHL** (*Steinbach, Lessing*). die  
liebesmahle, mit welchen das abendmahl  
zu feyren sey. ARNOLD kirchenhist. t. 2,  
buch 17, cp. 9, § 21, p. 133 b. das einzige  
poet. beispiel die bekannte parodierende stelle  
Göthes an Silvie von Ziegesar, aus Karlsbad  
1808.

o süßer lebenstrank,

o liebesmahl, das ich preise.

JOH. RIST in dem abendmahlslied 'Wie wohl  
hast du gelabet'.

drum so komm und leuchte

mit dem gnadenstrahle

unsrem lob- und liebesmahle.

ZINZENDORF 315 (1732).

**LIEBESMÄHR** (*nur Platen*). erkennen,  
daß der will, die künste in freudenspielen  
vorzutragen, viel löblicher, als ärgerliche  
liebesmähre (so), närrische fatzengedichte  
und abscheuliche trauerhändel auf den schau-  
platz zu führen. HARSDÖRFFER frauenz. ge-  
spr. 5, 437 (1645).

Musäus sang zuerst der Ero liebesmähre.

BODMER gedichte 56 (1734, in der 2. aufl.  
Zürich 1754).

**LIEBESMELODEI** (*nur Heine; liebes-  
melodie fehlt ganz*).

sie sang, wie ich, zwar liebesmelodien

GÖCKINGK bei Gödeke elf bücher 1, 739 b.

o frühling, ewge liebesmelodie,

unausgetönt von allen nachtigallen,

unausgeblüt von allen rosen!

RÜCKERT 5, 95 (sicilianen 79).

die welle spricht:

zog ich dann mit leisem rauschen an dem blühn-

den ufer hin,

hört' ich schallen durch die zweige süße liebes-

melodien.

L. v. PLÖNNIES die welle bei Schenkel-Paldamus  
3, 42.

**LIEBESMEER** (*Platen*).

o der gar wär' ertrunken

in der gottheit liebesmeer!

GOTR. ARNOLD ('O der alles hätt verloren' str. 3).

denn was sie damals trüglich ihr gepriesen,

versenkt sie in des liebesmeeres grund.

GRIES ras. Roland 42, 26.

du unergründlich liebesmeer!  
E. M. ARNDT gedichte 487.

vgl. auch:

der liebe süßes meer.  
LOHENSTEIN Agrippina 2, 178.

### LIEBESMÜHE.

einst von meinen liebesmühen  
sollst du unterrichtet sein.  
RÜCKERT 5, 355; d. wort auch 6, 229.

LIEBESMUND. auch RÜCKERT 12, 118  
und IMMERMANN Tristan 8.

LIEBESNACHT (Göthe, Körner). NEUKIRCH 5, 165, RÜCKERT 2, 435. liebesnacht- und tagesgleichen ebd. 5, 98 gehört freilich kaum hierher.

LIEBESNAME (Rückert). falsche liebesnamen. HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 3, 442 (1643).

LIEBESNEIGUNG (Butschky, Göthe, Scheffel). HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 1, 135 (1643); 4, 340 (1644); 5, 337, 262, 491 (1645); 7, 296; 8, 241.

LIEBESNETZ (Heinse, Schiller Heine). fällt Künhold in die liebesnetze einer arglistigen wittib. HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 6, 290 (1646).

ich wuste noch zur zeit kein wort von liebesnetzen.

HOFFMANNSWALDAU heldenbr. 10 (ausg. v. 1696).

so zerreiß die liebesnetze,  
daß mich nicht ihr garn bestricke.

MENANTES allern. art. 220.

wie zart umspann ein liebesnetz uns licht von:  
golde!

TIECK gedichte 1, 218 (1804)

goldne strahlen ziehn erfreuend  
liebesnetze um den kämpfer.

ebd. 2, 208 (1801).

### LIEBESODEM (Bürger).

dein liebesodem und mein sehnsuchtsathem,  
zwei hauche waren es, und sind nun einer.

RÜCKERT 1, 584.

o solche lust mag doch nicht blumen glücken,  
wie heiß sie auch in liebesodem glimmen,  
als wo zwei menschen an das herz sich drücken.

RÜCKERT 3, 183 (edelst. u. perle)

wie leiser liebesodem  
hauchet so lau die luft.

GEIBEL gedichte 33.

die form liebesodem ist in der 1. abteilung aus Tieck nachgewiesen.

### LIEBESOPFER (Göthe).

nur fürsten solten dir die liebesopfer bringen.

NEUKIRCH 4, 46

und du, Cupido, geh, bestelle nun den schmaus  
und ruf im ganzen forst ein liebesopfer aus.

ebd. 4, 211.

liebopfer hat 1618 Wekherlin in Gödekes auswahl 10.

LIEBESORDEN (Opitz). später auch von Hunold gebraucht:

ach, denke doch, daß in dem liebesorden  
nur unbestand das größte laster sei.

edle bemühung 56 (1702).

### LIEBESPAAR (Göthe, Bürger, Platen).

wo sich kein liebespaar durch deine gunst ver-  
trug.

A. GRYPHIUS dornrose, schluß bei Palm s. 337.  
es wäre eine reihe von belegen aus dem 17. jahrh. beizubringen, in denen man nach dem zusammenhang — und nach dem druck — zwischen liebes paar und liebespaar schwanken kann.

LIEBESPEIN. Zu dem beleg aus Opitz sei bemerkt, daß das wort bei diesem dichter achtmal vorkommt: 1, 70; 2, 85, 173, 195, 205, 238 (dies der beleg des wchs), 243; 3, 184.

LIEBESPFAD (Schiller). schon bei MENANTES allern. art 106.

LIEBESPFAND (Fleming u. s. w.) prosaische beispiele f. d. wort fehlen ganz. vgl. von diesem köstlichen liebespfande. ZESSEN Ibr. 1, 131 (1645). spätere wären natürlich schockweise beizubringen. gelegentlich sei hier ein beispiel aus neuerer zeit für den auch früher im ganzen unüblichen und heute wohl noch selteneren plur. pfande gegeben:

ich sah mich selber, gar gebückt und klein,  
geschwächten auges, am ererbten schrein  
sorgfältig ordnen staub'ge liebespfande  
(:lande dat. sing.) A. v. DROSTE-HÜLSHOFF  
im moose str. 5.

### LIEBESPFEIL (Butschky).

mit liebespfeil durchschneust das herz  
Cupido bald, macht immer schmerz.

HOCHSTETTER sonnenritter 263 (1611).

Thisbe zeucht aus in schneller eil  
dem Piramus seinen liebespfeil.

A. GRYPHIUS Peter Squenz 21 (Braune).

geistlich:

da suchst du mich recht zu verwunden,  
mit deinem schärfsten liebespfeil.

G. ARNOLD göttl. liebesf. 88 (1698).

vgl. auch:

der todespfeil im herzen  
wird schnell zum liebespfeil.

SCHENKENDORF 25 (an Jacob Böhm's grabe).

LIEBESPFLANZE, nur als botan. name aus Neukirch belegt, steht natürlich auch im übertragenen sinne:

hier ist kein erdreich nicht, dem er die liebespflanze.

kan nützlich pfropfen ein.

LOHENSTEIN Epicharis 2, 31 fg.

ja, wo nur anmutstau die liebespflanze nährt.

LOHENSTEIN rosen 94.

der wurzel, wo heraus die liebespflanze blühet,  
(d. h. aus der schönheit).

LOHENSTEIN Venus bei NEUKIRCH 1, 29.

des hasaes blick ist frost, des neides blick ist glut;  
o liebespflanze, dir ist glut und frost nicht gut.

RÜCKERT 8, 27.

LIEBESPFLEGE. mir auch nur bei Rückert aufgestoßen:

dem schwäher diente sie im opferhaingehege,  
der schwäherin im haus mit zarter liebespflege.  
12 267.

LIEBESPFLICHT. bei OPITZ auch 2, 131.

LIEBESPLAGE (Platen).

die herben liebesplagen.

PHILANDER v. D. LINDE scherzh. gedichte 131 (1694).  
doch über nichts darf man, als über liebes-  
plagen,

so sehr, so viel, so oft, ja unaufhörlich klagen  
NEUKIRCH 5, 27.  
der rabe wollte jüngst von seinen liebesplagen  
der turteltaube viel in ihre ohren sagen.

v. KOTTWITZ 308 (1736). vergl. auch Picander  
492 (1729)

LIEBESPRACHT (nur Bürger).

ein edles weib wie ich

schaut liebespracht als spreu, die seel als  
körper an.

HOFFMANNSWALDAU heldenbr. 158.

doch ach, das glück, das oft ergrimmt,  
wo es zuvor gelacht,  
benedict bald des königs lust  
und Röschens liebespracht.

HERDER stimmen der völker bei Hempel 5, 180.  
aus dem 19. Jahrh.:

und scherzte bis um mitternacht  
in stiller heitrer liebespracht  
Treuröschens herzen so nah.

KÖRNER 2, 138.

wie dem wandersmann im dunkeln  
in einer langen winternacht  
die sterne Gottes tröstlich funkeln  
in ihrer ew'gen liebespracht.

SCHENKENDORF 40 (an Heinr. Jung, gen Stilling,  
o, das war ein selig leben, wenn dann nieder-  
sank die nacht,

alle sterne uns begrüßten mit der hellen lie-  
bespracht.

L. v. PLÖNNIES die welle bei Schenckel-Paldamus  
3, 42.

LIEBESPROBE (Brockes; überschrift bei  
Göthe) schon im 17. jahrh.: CHR. WEISE  
notw. gedanken 60 (1674) u. 243. titel eines  
romans von Bohse (1692). bei GÖDEKE grund-  
riß s. 510 nr. 317. 4. vgl. auch:

des vaters seltnen treu, der mutter liebesproben.  
GÜNTHER 448.

dann geistlich:

die zucht ist Gottes liebesprobe:  
hier schmelzt er gold von schlacken ab.

BENJ. SCHMOLKE heil. liebesflammen 139 (1709).

LIEBESQUAL (Göthe, Platen).

die rauhe liebesqual.

A. GRYPHIUS 273 Palm (verl. gespenst).

und Didons geist fühlt liebesqual.

LOHENSTEIN Sophonisbe 2, 469 (1665).

ergötztst du dich selbst an meiner liebesqual?  
NEUKIRCH 3, 102.

nach glücklich eingenommnem mahl

erwägt er seine liebesqual

und will nunmehr durch gift erleichen.

HAGEDORN oden und lieder 22 (1747)

LIEBESQUELLE (nur aus Göthes brief-  
wechsel mit einem kinde).

der unhold giftmaul stößt

so herbe schlehen aus und sucht die liebes-  
quellen,

die in der kinder herz entspringen, zu vergällen.

LOHENSTEIN Agrippina 3, 372 ff.

es strömt auf ihn herab die ewige liebesquelle,  
es kann sein durstend herz nicht fassen jede welle.

LENAU gedichte 397.

du lebensquelle, liebesquelle!

du unergründlich liebesmeer!

E. M. ARNDT gedichte 487.

LIEBESRASEREI (Arnim).

der kommt nicht leicht in liebesraserei.

WEICHMANN poesie der Niedersachsen 1, 354  
(1721) später auch bei IMMERMANN Tristan  
192.

LIEBESRAUSCH (Körner, Platen).

belausche

die junge fürstin Eboli

in süßem liebesrausche.

SCHILLER bittschrift bei Gödeke 4, 18 (1785).

in dem vollen

liebesrausche meines traums.

THÜMMELE reise 1, 310 = werke 2, 310. dann

GRIES Bojardo verl. 2, 60 = ges. 19, str. 61.  
vgl. der liebe süßer rausch,

NOVALIS 2, 59 (hymnen an die nacht).

oft liebte Harold oder träumt zu lieben,

denn jeder liebesrausch ist nur ein traum.

BYRON 1, 33 (Harold 1, 82).

LIEBESREIZ (nur Platen).

weil sich mein schnee nicht wird von euren glie-  
dern trennen,

wird süßer liebesreiz in euren herzen brennen.

LOHENSTEIN rosen 62.

und eh' als er dies bild der keuschheit inne ward,  
durchdrang ein pfeil die brust, der liebesreiz  
ihr herze.

ebd. 94.

denn ist die kunst nicht groß

der, die den Julius für ihr sah kniend liegen,

durch süßen liebesreiz den keiser zu besiegen.

ebd. Cleopatra 2, 478.

ein ewig nectar tränket

der haare liebesreiz, der nur auf lust gedanket.

NEUKIRCH 2, 303.

diese stunden

hat Rosabella was vom liebesreiz empfunden.

MÜHLPFORT hochzeitged. 70 (1675).

der wuchs, das auge, grade bein,

sind wol, was weibern heller schein

und liebesreiz und schönheit dünkt?

TIECK kaiser Oktavianus 124.

LIEBESREIZEND (Butschky). durch  
liebesreizende bewegung ihres athems.  
ZESSEN poet. rosenw. vorschmack 34 (1642).  
die liebesreizende stimme. ZESSEN Ibra-  
him 1, 333. welcher seine freiheit.. durch  
ihre liebesreizende anlockungen ver-  
führen muste. ebd. Ibrahim 1, 577; die  
liebesreizende liebesmeisterin. ebd.  
jugendflammen 7 (1651). zu dem ende spie-  
len sie mit dem blitzten ihrer liebesrei-  
zenden augen fort und fort auf ihn zu.  
ebd. Assenat 134; mit allen ihren liebes-  
reizenden geberden. ebd. 149.

LIEBESREIZUNG (Butschky). aus lie-  
besreizung gegen der zarten jungen fürstin,  
seiner basen. PHILANDER 6, 221 (Somnium,  
Frkft. 1646). der zorn, der ehrgeiz, die  
liebesreizung und dergleichen bewegungen



des herzens treiben das geblüt in das angesicht. HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 8, 513 (1649). *vergl. auch* CHR. WEISE notw. gedanken 463 (1675) und triumphirende keuschheit 3. handlung (vor 1674).

**LIEBESROMAN.** wird nur aus Schillers *Fiesko in der übertr. bed. = (romanhaftes)* liebesverhältnis belegt, während es doch schon seit dem anfang des 18ten jahrhunderts in der ersten bedeutung nachzuweisen ist. die liebesromane des 17ten und der ersten jahrzehnte des 18ten jahrhunderts bezeichnen sich freilich meist als liebesgeschichten, liebesbeschreibung oder liebesbegebenheiten; doch nennt Joachim Meier seine im jahre 1705 erschienene Amazonische Smyrna einen staats- und liebesroman.

**LIEBESSACHE (Wieland, Immermann).**

dann soll der himmelgurt,  
der den schnee hat zur geburt,  
so viel thun bei liebenssachen,  
daß u. s. w. OPITZ 2, 72.

wann ein weib, das oft gebietet,  
auch viel geld und liebenssachen,  
uns hier irdisch selig machen.

*ebd.* 2, 216.

wann es von liebenssachen ist. ZESSEN Ibrahim 2, 36 (1645). liebenssachen HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 5, 309 (1645). in liebenssachen. A. GRYPHIUS seugamme bei Palm 456. lustig ist, weil es von liebenssachen handelt; traurig, weil zwei mörde drinnen geschehen. *ebd.* Peter Squenz 18 (Braune). und saget ein gelehrter ausländer nicht ungereimt, daß man der poesie mit entziehung der liebenssachen die herzwurzel versteche. HOFFMANNSWALDAU vorrede zu den heldenbriefen.

man muß sich der natur auch in den liebenssachen als ein gehorsam kind recht unterwürfig machen.

CHR. WEISE überfl. gedanken 85 (1692). *in geistlicher dichtung:*

wann Gott mit uns so spielt  
und lauter liebenssachen  
uns zeigt, darin der matte geist sich kühlt,  
so können wir ja recht schoßkinder sein.

GOTTFR. ARNOLD göttl. liebesfunken 177.

verschwiegenheit in liebenssachen  
ist eine recht bewährte kunst.

NEUKIRCH 2, 303 (*vgl. Wieland 21, 243:*  
die heimlichkeit in liebenssachen.)

da will die zehnde kaum von liebenssachen wissen.

*ebd.* 2, 307; *vgl.* 4, 263; 5, 108.

der pl. steht auch im sinne von liebesbriefen, liebesgedichten und dergl.:

so bleibt mir dieser trost von meinen liebenssachen,  
daß sie zu guter letzt ein freudenfeuer machen.

NEUKIRCH 2, 123.

**LIEBESSCHEIN** (*Butschky in einer überschrift; kein poetischer beleg*).

lieb- und gegen-liebes-schein

aus Fleming belegt von Hildebrand zum worte gegenliebe.

ach, du weist es sonder mich,  
wie mein herze sehne sich  
nach dem güldnen liebes-scheine.

DAVID SCHIRMER (1657) bei Gödeke elf bücher 1, 307b.

und die redlichkeit betrüben  
heist vielleicht dein liebes-schein.

NEUKIRCH 1, 328.

o ferner liebes-schein,  
glimmt ferner nach mir her?

TIECK gedichte 3, 79.

schön, dornlos, voll ewigem liebes-schein,  
kann sie mit sich selbst nur verglichen sein.

BODENSTEDT Mirza Schaffy.

auch im geistl. sinne:

des heilands liebes-schein.

MÜHLPPORT leichenged. 431 (1680).

bisher ist keine zeit verflossen,  
daß nicht ein neuer liebes-schein  
mich in dem herzen überzeugt,  
er sei mir väterlich geneigt.

BENJ. SCHMOLKE in str. 2 des liedes: 'wie sollt'  
ich meinen Gott nicht lieben'?

drum wird auch dessen [des himmels] liebes-schein

euch ferner in gnaden beförderlich sein.

CHR. WEISE notw. gedanken 145 (1666).

sprich: ist dein busen also rein,  
daß du am fernen liebes-schein  
magst aug und herz entzücken?

E. M. ARNDT gedichte 200 (1811).

**LIEBESSCHWANGER** (*Tiecks prosa, Platen*).

liebeschwangre zuckerballen.

NEUKIRCH 4, 111 (1708).

das liebeschwangre herze.

TIECK gedichte 1, 159 (1803).

**LIEBESSCHWUR.** zu dem bekannten beispiel aus Göthes braut von Korinth vermisst man eins von Schiller:

die leichten liebeschwüre,  
die oft gelobte und gebrochne treu.

Phädra 1, 1.

**LIEBESSEGEN** (*nur Platen*).

es mangelt ihm auch nicht an reichem liebes-segen.

LOHENSTEINS Venus bei NEUKIRCH 1, 280.

*im geistl. sinne:*

schick uns deinen liebes-segen  
und erfreu das land mit regen.

CHR. GRYPHIUS poet. w. 215.

**LIEBESSEHNEN** (*nur Heine*).

er verlangt zuletzt von dir  
nicht ein heißes liebes-sehnen.

NEUKIRCH 3, 73.

solch süßes leid, solch banges liebes-sehnen.

E. SCHULZE bez. rose 2, 5.

wo ist der geist,  
der mildlich fließt  
in liebes-sehnen?

E. M. ARNDT gedichte 366 (1819).

und weint ein liebend menschenpaar,  
die thräne, die liebes-sehnen gebär  
die thräne soll dein spiegel sein.

ANAST. GRÜN 292 (elfenliebe).

**LIEBESSEIL** (*Herder*).

die wunderschönen haar' sind feste liebesseile.

A. GRYPHIUS sonette 1, 26 (s. 676 der ausgabe von 1863).

kein vogel klagt von seinen liebesseilen.

ebd. sonette 2, 2 (s. 691).

hat nun mein liebesseil die stärksten gebunden.

NEUKIRCH 3, 15 (1697); *worte der schönheit*.

sieh, wie mein herz sich ängstet nacht und tag,  
wie es gefesselt liegt am liebesseile.

ebd. 3, 103.

*geistlich*:

wer wollte sich nicht ziehen lassen,  
wenn er in liebesseilen geht?

BENJ. SCHMOLKE str. 5 des liedes: 'wie sollt' ich  
meinen Gott nicht lieben?'

führest du mich gleich auf rauhen wegen,  
das kreuz ist auch ein liebesseil.

ebd. str. 8.

vgl.: kreuz ist rechtes liebesseil.

JEREM. KETZLER str. 3 des liedes: 'meine seele,  
sei vergnügt'.

da zog sie [*Sophia*] mich zurück mit starken  
liebesseilen. G. ARNOLD göttl. liebes-  
funken 96 (1698). *ähnlich*: v. KOTTWITZ  
moral. gedichte 42 (1736). wollen diese  
liebesseile nicht anschlagen, so gebraucht  
er [*Gott*] einen andern weg und nimmt die  
zuchtrute. BRASTBERGER evangel. zeugnisse  
der wahrheit p. 195 (*predigt am sonntag  
invocavit*).

**LIEBESSEUFZER** (*nur aus Göthes brief-  
wechsel m. e. k.*). daß er alzeit, wan ich  
liebesseufzer laße, mit trauer- u. angst-  
seufzern darauf antwortet. ZESEN Ibrahim  
2, 474. ob sie schon ihrem Josef von weitem  
so viel herzentzükkende blikke gab, ob sie  
ihm schon von ferne so manche liebes-  
seufzer zuschickte: so trafen doch alle  
diese feurige liebesboten nur ein kaltes herze  
an. ZESEN Assenat 100.

wo ich diese nacht nicht bin,  
schick ich liebesseufzer hin.

CHR. WEISE überfl. gedanken 5, 12  
(ausg. von 1692).

dies schreib ich aber nicht, was deiner brüder weh  
vor liebesseufzer läßt nach deiner seele  
schießen.

NEUKIRCH 1, 123.

dann wird ein edles herz hinweggemähet,  
das in den letzten liebesseufzern bricht.

TIECK gedichte 2, 269.

nie wagts ein dichter und ergriff die feder,  
eh er sie eingetaucht in liebesseufzer.

SHAKESPEARE liebes-leid und -lust 4, 1.

(never durst poet tooch a pen to write  
until his ink were temper'd with love's sighs).

**LIEBESSIECH** (*Wieland*) auch so viel  
als bleichsüchtig:

so bleich und grün  
wie liebesseiche mädchen.

WIELAND 21, 143 (liebe um liebe).

**LIEBESSINN** (*nur ein beleg, aus Uhland*).

fieng er bald heimlich an zu brennen  
und dacht' in seinem liebesinn:

huy, huy, ich bilde fest mir ein,  
daß die wird meine liebste sein.

GE. NEUMARK poet. musik. lustwäldchen  
121 (1652).

dein sanfter liebesinn sei ihr geschmuck von  
innen.

ZINZENDORF 182 (1728) in einem hochzeittiede  
an einen bräutigam.

der herzliche liebesinn des erniedrigten  
Jesus. *thema einer predigt Brastbergers auf  
den sonntag invocavit* (zeugnisse evang. wahr-  
heit, mit vorrede vom jahre 1758). vgl. TIEDGE  
bei GÖDEKE elf bücher 2, 222 b:

wie sie den liebesinn [*Christi*] verschmähn.

fehlt mirs am rechten liebesinn,  
stell' ich mich unters kreuz nur hin.

v. PFEL evang. herzensgesänge 1, 27,  
hsg. v. Knak, Berlin 1850.

in deinen süßen armen,

du süße königin,

laß ewig mich erwarmen

im frommen liebesinn.

E. M. ARNDT gedichte 102 (der könig von  
Burgund, 1804).

doch muß ich stets mich wenden

zu deiner gegend hin

und immer grüße senden

voll treuem liebesinn.

SCHENKENDORF 27 (1818).

und gleicher liebesinn

zog leis' und süß den freund zum freunde hin.

E. SCHULZE Cäcilie 3, 48.

soll besser wohnen haß als liebesinn?

SHAKESPEARE sonette 10 (*übers. v. E. Wagner*).

**LIEBESSOHN** (*unwürd. doktor*).

wo bleiben dann die Gratien

mit deinen liebesöhnen?

BESSER 604 (1705).

**LIEBESSPENDE** (*nur Heine*).

unwert so höchster liebespenden.

IMMERMANN Tristan 204.

**LIEBESSPIEL** (2 poet. belege aus Fleming,  
1 prosaischer aus Arnims kronenw.). andere  
poet. beispiele aus dem 17. jahrhundert bieten  
HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 3, 468 (1643),  
LOHENSTEIN rosen 47, NEUKIRCH 2, 8. das  
wort wird wol schon im 16. jahrhundert vor-  
kommen, vgl. Venusspiel bei FISCHART lob  
der mucken 204; belege aus dem 19. jahr-  
hundert will ich nicht häufen, nur erinnert  
sei an SHAKESPEARES Venus u. Adonis str. 4  
(*übers. v. E. Wagner*):

zur stunde scheint ein sommertag verkürzt,  
wird er mit holdem liebespiel gewürzt.

**LIEBESSTERN** (*Rückert, Uhland, Heine*).  
ein himmel, wo das heer der liebesterne  
strahlt. NEUKIRCH 2, 2. noch phrasenhafter:  
die brüste regt kein trieb entflammet liebes-  
sterne,

sie sind von Zemblens eis ein zugefroren meer.

LOHENSTEIN rosen 19 (*wiederholt bei Neu-  
kirch 6, 5*).

*desgl.*:

dann muß die neigung hier als wie ein fixstern stehn,  
damit der liebestern sie nicht so bald verlasse.

NEUKIRCH 5, 26.

erfreulicher:

klarer liebesstern,  
du leuchtest fern und fern  
am blauen himmelsbogen.

MALER MÜLLER 2, 45 (Golo u. Genoveva 2, 4).

da fiel ins dürre herz der frische regen,  
der himmel glüht' mit neuen liebessternen.

TIECK gedichte 2, 73.

von dem Rheinfluss hergegangen  
komm ich, von der Donau quell,  
und in mir sind aufgegangen  
liebessterne mild und hell.

SCHENKENDORF 128 (frühlingsgruß an d. vater-  
land).

blick auf, du vielbetrübte,  
sei fröhlich, gottgeliebte,  
wie strahlt dein liebesstern!

ebd. 168 (1814).

die beispiele aus Uhland sind nicht besonders  
gut gewählt; ich vermisste die schöne stelle  
aus Herzog Ernst akt 2:

auch du hinab, du goldner liebesstern,  
der meiner jugend pfade schön erhellt!

geistlich:

auf deinen liebesstern (Jesus) gib acht,  
er und der vater halten wacht.

C. M. ARNDT gedichte 610 (1856). vgl. auch  
KNACK zionsharfe 184.

LIEBESSTREICH (nur Lessing).

es macht die karge frau durch diesen liebestreich  
(d. h. durch üppige bewirtung eines liebhabers)  
die wilden männer zahm, die harten thaler weich.

STOPPE gedichte 2, 176 (1729).

in der bedeutung liebes Schlag wird das  
wort nicht belegt, vgl.: mit liebestreichen  
peitschen. SCHOTTEL 1116. diese wendung  
ist dann in das dictionarium Wiederhold 288  
(Basel 1683) aufgenommen; doch fehlt das  
wort überhaupt bei Stieler, Erberg, Rüdlein,  
Krämer (1719), Steinbach, Frisch, Adelung,  
Campe. nur Moerbeek (1787) hat liebes-  
streich in der ersten bedeutung und giebt  
es durch minnaary.

im geistl sinne:

ist nicht sein (Gottes) schlag ein liebestreich?  
BENJ. SCHMOLKE heil. liederflammen 7 (1709).

LIEBESSTÜCK (nur Hölty für liebes-  
stückchen).

in tausend liebestücken. SIMON DACH 771.

LIEBESTAG (Goethe). vgl. auch:

er sieht voraus die liebestage,  
wo hand in hand sich gern ergeht,  
manch mädchen zeigt die hand zur frage,  
weil er die linien jetzt versteht.

ACHIM v. ARNIM der kranke knabe str. 4  
(Gödeke elf bücher 2, 318a).

LIEBESTHAT, als 'that der ge-  
schlechtliche liebe' durch die sehr bemerkens-  
werten beispiele aus Eberhard v. Cersne  
(anfang des 15. jahrh.) belegt, kommt in der  
gleichen bedeutung auch im 17. jahrh. vor:  
wenn eine keusche braut auf falscher liebesthat  
den bräutigam betrifft.

ABSCHATZ Guavinis getr. schäfer s. 83.

als 'that der menschenliebe' erst aus  
Bürger belegt.

wie kan ich dir denn deine liebesthaten  
im werk erstatten?

JOH. HEERMANN († 1647) devoti musica  
cordis (ausg. v. 1644).

was opfre denn ich dir dafür,  
für diese liebesthaten?

BENJ. PRAETORIUS jauchzendes Libanon (1659)  
bei Gödeke elf bücher 1, 405b.

LIEBESTHAU (nur Arnim).

mit liebestau begossen.

ZESEN jugendflammen 172 (1651).

s. die stelle im zusammenhange in der 1. ab-  
teilung unter liebeskrank.

daß alle welt es wisse,  
welch reizend liebesthau auf meine lilgen flüsse  
(d. h. flöße).

LOHENSTEIN rosen 60.

von den küssen:

wann ein verliebtes paar bei angenehmen morgen  
den zarten liebesthau auf rothe knospen setzt.

HOFFMANNSWALDAU heldenbriefe 137.

weil stets der liebesthau auf ihren (der lippen)  
blättern schwebt.

NEUKIRCH 2, 162; vgl. ebd. 4, 191.

LIEBESTHORHEIT (Arnim, kein poet.  
beispiel).

bis jetzt begriff ich nie  
die liebesthorheit, fragte lachend: wie?

SHAKESPEARE maß für maß 2, 2.

LIEBESTRANK. die prosabelege gehen  
von Kirsch (1713) bis Göthe, der einzige poe-  
tische beleg ist aus Platen entnommen.

ich will dir, stets in gunst zu sein und auch zu  
bleiben,

den besten liebestrank erzählen den man giebt:  
wo du die deinen liebst, wirst du durch sie ge-  
liebt. OPITZ 1, 365.

Lucretius ward toll auf seinen liebestrank.

ebd. 2. 185. vgl. auch später liebestrank.

LIEBESTRAUM (Goethe, Rückert).

und Filidor erwachte wieder,  
nachdem er einer stunden lang  
gelegen unter einem baum  
in einem süßen liebestraum.

GE. NEUMARK lustwäldchen 119 (1652).

sehnst du denn aber dich nach sanften liebes-  
träumen.

NEUKIRCH 2, 16.

in seinem süßen liebestraum. ebd. 4, 191.

vgl. auch: wie liebestraum

hängt rosenbluth um felsenklüfte.

TIECK 1, 18.

der mond aussandte sanfte liebesträume.

ebd. 1, 245.

durch leichte liebesträume

flog Biarkos geist dahin.

SCHULZE Cäcilie 8, 14.

wohl kamen andre zeiten, strengere,  
die mich gerüttelt aus dem liebestraume.

UHLAND herzog Ernst 2. aufzug.

leider ist auch das einzige dichterische bei-  
spiel aus Goethe (Faust) durch den druck-  
fehler liebestrank statt liebestraum ent-  
stellt.

LIEBESTREU. unter mehrfachen belegen  
(seit P. Gerhardt) vermisste ich die stelle aus  
Schillers vier weltaltern:

die flamme des liedes entbrannte neu  
an der schönen minne und liebestreu.

**LIEBESTRIEB** (*Caniz, Bürger*).

alle sternen wünschen mir  
durch ein güldnes winken liebe,  
und des himmels lustsaffir  
wallt im heißen liebestriebe.

MÜHLEFORT 2, 134; vgl. NEUKIRCH 2, 158, 159.

*schon früher in religiösem sinne:*

o selge brunst der süßen lieb,  
o feurig heißer liebestrieb,  
o süßes labial, lust und wonn,  
wenn man liebt Jesum, Gottes sohn.

JOH. ARNDt paradiesg. bei Wackernagel kirchen-  
lied 6. 452 a.

dieser süße liebestrieb  
kan auch im tode mich erfreuen.

G. ARNOLD göttl. liebesfunken 79 (1698). *ebd.* 84.  
88. 93. 207.

von der treuen Jesushand  
offenbart sich lauter liebe:  
nichts beruht auf unbestand  
bei dem treuen liebestriebe.

BENJ. SCHMOLKE heil. liedesflammen 11 (1709).

Christi wohlgeprüfte liebe  
gegen seine lämmerlein  
fordert gleiche liebestriebe:  
er ist unser, wir sind sein.

ZINZENDORF 49 (1722).

**LIEBESUMARMUNG** (*Stolberg*). Herren-  
huthianismus in Tumore 1. 15 (1749).

**LIEBESVEREIN** (*Platen*).

daß ihr bürgerliches und sein adliches geblüte  
zu einem ernsthaften liebesverein  
sich so wenig fügten wie wasser und wein.

KORTUM Jobsiade 3, 45.

als der hexameter einst in unendlichen räumen des  
epos  
ernst hinwandelnd, umsonst innigen liebesverein  
suchte, da schuf aus eignem geblüt ihm ein weib-  
liches abbild

Pentametrea und ward selber Apoll paranymph.

A. W. SCHLEGEL die elegie (1805)

**LIEBESVERLANGEN** (*P. Gerhardt, Kör-  
ner*), auch bei ZFSEN Ibr. 1, 224 (1645).

**LIEBESVOGEL** (*Voss von der nachtigall*).  
auch von den schwänen:

weil wir liebesvögel sind,  
so rechnen wir uns jetzt zu deinen unterthanen.  
BESSER 659 (1681).

**LIEBESVOLL** (*Fleming, Wieland, C. F.  
Weiße*). vgl. auch:

du gnadenreiches haupt, du liebesvoller geist.  
CHR. WEISE notw. gedanken 405 (1675).

**LIEBESWAHNSINN** (*Göthes divan*).

ein mensch, der in der schwärmerei  
des liebeswahnsinns einen stollen  
an seinem bett umarmt.

WIELAND 21, 194 (Klelia u. Sinibald).

ob süßen harm, ob scherze du wirken magst,  
ob hader oder liebeswahnsinn (insanos amores)  
oder gefälligen schlaf, mein weinkrug.

GEIBEL class. liederbuch 198 (2. aufl.).

**LIEBESWÄRME** (*Göthe*). bezeichnender  
wäre vielleicht das beispiel aus dem Götz: ich  
würde an deinem busen der ewigen götter  
einer sein, die in brütender liebeswärme

in sich selbst wohnten und in einem punkte  
die keime von tausend welten gebaren. bd.  
11, 2, 121 (Hempel).

**LIEBESWEG** (*Göthe, Platen*). das wort  
scheint entsprechend den gegebenen beispielen  
hauptsächlich in der mehrzahl vorzukommen:

will auf deinen liebeswegen  
dir den fackelträger machen.

GEIBEL gedichte 32.

und auf verstoßnen liebeswegen  
kam leichten dirnen er gelegen.

KINKEL Otto der schütz 5 s. 36.

*anders in ernst religiösem sinne:*

kommt her, versöhnte kinder,  
hier ist der liebesweg.

E. M. ARNDT gedichte 473 (abendmahleslied).

die liebeswege des herrn überschrift eines  
geistlichen liedes. KNAK zionsharfe 3 94  
(1843).

**LIEBESWEH** (*nur Heine*).

die rauhe see

lehrt das beschütpte volk das heiße liebesweh,  
HOFFMANNSWALDAU getr. schäfer 1, 1 s. 8.

pl. liebeswehen

daß ich zur heilung ihrer liebeswehn  
das mittel braucht,

GRIES ras Rol. ges. 43 str. 21 (bd. 5, 139 der 2.  
aufl. 1828).

liebesweh und liebeswonnen,  
sehnsucht und befriedigung,  
was im busen sich entsponnen,  
kundet deiner töne schwung.

ADOLF STÖBER preis der deutschen sprache bei  
Schenkel-Paldamus 3, 226.

**LIEBESWERK** als 'thätliches werk der  
sinnlichen liebe' (vgl. liebesthat) wird  
nicht bloß von Campe verzeichnet, sondern  
steht früher gerade vorzugsweise in diesem  
sinne. so übersetzt Krämer (1678) liebs-  
werk nur durch amorosi congiungi-  
menti und verweist auf ehewerk; Erberg  
(1710) durch plaisir charnel und dann  
wie Krämer; Rädlein (1711) ebenso und  
durch amoureux embrassement, ac-  
couplement.

das blinde liebeswerk, die süße gift der sinnen  
und rechte zauberei, hat letztlich hier ein end'.

OPITZ 2, 245 (beschluß-elegie zu den poet. w.).

an ieder seite stund ein spiegel fremder art,  
in dessen wunderglaß die schöne [Venus] konte

merken,  
wer durch das weite rund in lieb und liebes-  
werken

mit seufzen und mit lust ihr eingeweiht ward.

NEUKIRCH 2, 245; vgl. auch MENANTES allern.  
art 592, GÜNTHER lebensbeschr. 77 und  
NEUKIRCH 2, 267.

in der von Heyne an erster stelle gegebenen  
bedeutung 'werk der erbarmenden, der  
nächstenliebe finden wir das wort ebenfalls,  
wenngleich meiner erinnerung nach seltener,  
schon im 17. jahrh.: voller guten liebes-  
werke BUTSCHKY Pathmos 223 (1677). wo  
ein lebendiger glaube ist, da muß er sich  
regen und bewegen zu allen werken der

liebe. im register aber wird auf diese stelle verwiesen unter dem worte liebeswerke.

LIEBESWIND. nach Opitz auch bei NEUKIRCH 1, 234; 2, 1 (letzte stelle angeblich von Hoffmannswaldau). aus neuer zeit:

also sprengt dein augenstrahl meines herzens starre rinde,  
daß es wogt in flut und glut, leichtes spiel der liebeswinde.

W. MÜLLER 1, 155.

im sinne von gunst mit diesem worte verbunden:

solt ich die bösen selig preisen,  
die weder licht noch glauben weisen,  
um derer gunst und liebeswind?  
JOS. WINKLER († 1722). unverfälschter  
liedersegen 490 a.

LIEBESWIRKUNG (*Butschkys Pathmos*).  
desgleichen spiel ist von der liebeswirkung,  
fragend: was machet die liebe? HARSDÖRFFER  
frauenz. gespr. 1, 140 (1643).

geistlich:

ich bin mit ihm, er ist mit mir verbunden,  
den ich in mir mit liebeswirkung spür.

CHR. F. RICHTER († 1711) in einem geistl.  
liede schles. kirchen- u. hausgesang-  
buch 46.

LIEBESWORT (*Gothe, Schiller*) wird  
schon von Stieler (liebesworte) verzeichnet.  
ach, sie pflegt nicht zu verweilen,  
wann ich an bequemen ort (*lies am beq. o.*)  
sie gedanke zu ereilen,  
ihr zu sagen liebeswort.

HARSDÖRFFER frauenz. gespr. 4, 56 (1644).  
es soll kein liebeswort aus meinem munde gehn.  
NEUKIRCH 3, 54.

mich dünkt, ein wenig lust und dieses hirtenskleid  
bring euch auf liebeswort.

ANDR. GRYPHIUS schwärmender schäfer 2, 265,  
bei PALM s. 377.

mehrfach wird der ausdruck in TIECKS  
kaiser Oktavianus gebraucht: 74, 394, 396,  
und entschieden vermißt man die stellen aus  
SCHENKENDORFS muttersprache:

muttersprache, mutterlaut,  
wie so wonnesam, so traut!  
erstes wort, das mir erschallet,  
süßes, erstes liebeswort! 194.  
klinge, klinge fort und fort,  
heldensprache, liebeswort! *ebd.* 195.

wenn die blätter rauschen  
süßen freundesgruß,  
wenn wir blicke tauschen,  
liebeswort und kuß.

*ebd.* 118 (freiheit).

und leicht gewogen hier am ort  
sind mir die ros'gen schönen;  
denn jede hört ein liebeswort  
zur cither gern ertönen.

GEIBEL gedichte 25.

LIEBESWUNDE (*Opitz, Schillers Dido, Göthes divan*). Opitz hat das wort schon früher als in der angeführten stelle, nämlich 1, 79 (*Daphne* 1627):

der gott, so von der himmelsbahn  
mit seiner strahlen kraft die ganze welt durch-  
scheint,  
hat meines bogens rach' empfunden,  
geht jetzt und weint,  
ist krank an liebeswunden.

weitere beispiele aus dem 17. jahrh. bieten  
LOHENSTEIN Cleopatra 4, 590, NEUKIRCH  
1, 64 u. a.

LIEBESWUNSCH, nur aus Göthes späterer prosa belegt, findet sich schon bei HARS-  
DÖRFFER frauenz. gespr. 1, 135 (1643). als  
poet. beispiel diene:

ich weiß, du trachtest mehr dein ehre zu erhalten,  
als, wie dein liebeswunsch recht zu erhalten sei.  
HOFFMANNSWALDAU heldenbriefe 99.

LIEBESWUT (*Wieland, Gothe, Schiller*).  
ich habe auch kein früheres beispiel ange-  
merkt, doch wird es an solchen nicht fehlen;  
vgl.: der herzog schätzt es guht gemeint,  
giebt raum der liebe süßem wüthen.  
ZESEN Helikon 2, 62 (*ausg. v.* 1656).

LIEBESZÄHREN (*Platen*).

liebeszähren, liebesflammen,  
fließt zusammen.

NOVALIS 1<sup>5</sup>, 220 (*Heinr. v. Otterdingen*).

soll die blüte ihnen [*den blumen*] wiederkehren,  
daß du sie bethaust mit liebeszähren?

LENAU gedichte 245.

LIEBESZAUBER (*Bürger, Arnim*) ist  
auch überschrift einer Tieckschen novelle  
(1811) im Phantasus.

## ANHANG.

### BILDUNGEN MIT LIEBE- UND LIEB-.

Angehängt sei noch eine reihe von zusammensetzungen mit liebe und endlich mit lieb, die sich in ihrer bedeutung vielfach nicht von den mit liebes- gebildeten unterscheiden. an anderen stellen hingegen, z. b. öfters bei Rückert, wird geflissentliche unterscheidung vorliegen, in einzelnen fällen kann auch das bindende s vor dem anlautenden s des zweiten teils der zusammensetzung unterdrückt sein. Jacob Böhme, so weit sich nach der Aurora schließen läßt, scheint nur die zusammensetzung mit liebe (vereinzelte lieb) zu haben, also stets ohne bindekonsontanten; er bietet übrigens auch in den hier behandelten wörtern mehrere eigentümliche ausdrücke. die vorgeführten bildungen fehlen meist im DWB, die wenigen dort aufgenommenen sind hier wie vorher in der 2. abteilung durch die in klammern hinzugefügten namen der im DWB angegebenen quellen bezeichnet. die dürftigkeit der folgenden belege ist nur meine schuld: ich habe auf die mir begegnenden zusammensetzungen mit liebes schon seit längerer zeit geachtet, von den ohne den bindekonsontanten gebildeten erst nachträglich und flüchtig die nun folgenden angemerkt.

#### Kapitel 1.

**LIEBEAUFSTEIGEN.** und ist also ein ewiges ringen, würgen und freundliches liebeaufsteigen, da sich dann in diesem aufsteigen die gottheit immer wunderlicher und unbegreiflicher und unerforschlicher erzeigt. JAC. BÖHME, Aurora 11, 64.

**LIEBEBAND.** glühendes liebe band. GÖTHE 13, 234 (Faust, 2. teil).

**LIEBEBEDÜRFEND.** aus der tiefe seines liebebedürfenden herzens. HETTNER, deutsche litgesch. d. 19. jahrh. 3, 2, 498.

**LIEBEBEGLÜCKT.** die liebe beglückte seele. DÜNTZER zu Göthes lyr. ged. 3, 252.

#### LIEBEBESEELT.

auf dem gefieder des siegs  
schwang liebebeseelt sich empor dein schwiegersohn.

PLATEN 2, 254 (1835). das wort auch bei KNAK zionsharfe<sup>2</sup> 49.

**LIEBEBEWEGT.** A. W. SCHLEGEL bei Gödeke elf bücher 2, 276<sup>a</sup> (silbenmaße) nennt die elegie:

jedes  
liebebewegten gemüts linde bewältigerin.

#### LIEBEBLASZ.

wie der geflügelte liebesbote  
also ansprach die freudenrote,  
antwortete sie liebeblasz.

RÜCKERT 12, 10 (Nal).

**LIEBEBRUNN.**

da quillt der liebebrunn.

MÜHLPPORT ged. 2, 148.

**LIEBEBUCH.** das erste stück, das mich von den rechten historien zu den liebebüchern und von den wahrhaften geschichten zu den heldengedichten zog. *Simplic. 3, 18, s. 262 (Braune). vgl. auch liebbuch.*

**LIEBEDELPHIN.**

Makaras, des liebedelphins gleichsam ungeratner sohn.

RÜCKERT 7, 23.

**LIEBEDENKEN.**

dein harrend, sinnend, ganz von liebedenken umringt. von schmerzen, die mich hold umspielen.

TIECK ged. 1, 216.

**LIEBEDIENER** (*Hederich und Campe*). ZESSEN, Ibrahim Bassa 3, 18.

**LIEBEDIENST.** JOH. HEERMANN sonnd- und festtagsevangeliën s. 80 (*ausgabe von 1644*).

**LIEBEDUFTNETZ.**

und ein liebeduftnetz webend ordnen sie im kreis sich schon.

RÜCKERT 7, 270.

**LIEBEDURSTIG.**

sie ist das licht, mit dessen strahlen du liebedurstig dich durchdringest.

RÜCKERT 1, 488

**LIEBEEMPfangEN.** da ist nichts denn eitel liebeempfangen. JACOB BÖHME Aurora 12, 60.

**LIEBEERGUS.**

und eilt heran um unter lieb'ergüssen sie tausendmal zu herzen und zu küssen.

GRIES, ras. Rol. 31, 60 = bd. 4, 82 (1827).

**LIEBEFEINDLICH.**

o tausendmal verflucht der tag, die stunde, die ich so liebefeindlich herz gebar!

GRIES verl. Rol. 1, 9, 5 = 1. teil, s. 215.

**LIEBEFEUER.** dasselbe freundliche liebelichtfeuer gehet in der süßen qualität auf in bitter und herbe qualität. JACOB BÖHME Aurora 8, 95. bis sich das liebefeuër hat in dem tode angezündet. *ebd. 24, 3.* meine augen, die man hiebevorn niemal ohn liebefeuër finden können. *Simplic. 4, 7. s. 310 (Braune).*

**LIEBEFLINKERN.** es waren durch dies liebeflinkern selbst alle meine sinnen so gar aus mir herausgerückt. ZESSEN Assenat 29.

**LIEBEFREI.**

mein liebefreier blick sieht kalt auf dich, und deine schönheit läßt mich unerweicht.

BYRON 1, 9 (an Janthe str. 3).

**LIEBEFRÜHLING.**

die blumen meines liebefrühlings.

RÜCKERT ged. 469 (Fkft. 1847).

frisch bleibt des liebefrühlings holder segen, die wollust bringt den winter vor der zeit.

SHAKESPEARE Venus u. Adonis s. 116 (Wagner).

**LIEBEGEBURT.** so ist allda nichts dann eitel sehnen, begehren und erfüllen, gar ein sanftes und liebliches kosten, ringen, küssen und liebegeburt. JACOB BÖHME Aurora 15, 46.

**LIEBEGEIST.** der liebegeist im herzen Gottes. JACOB BÖHME Aurora 26, 105, 109, 110. der liebegeist, das herze Gottes. *ebd. 26, 124;* der liebegeist aus dem herzen Gottes. *ebd. 26, 129.*

**LIEBEGESPRÄCHE.** da ist freude und ein freundliches beneveniren und willkommen und ein liebegespräche. JACOB BÖHME Aurora 12, 59.

sieh den silbernen bach: hier tief im grunde zeigt er spiegelnd dir das kleinste steinchen; murmelnd sein geheimnis, ladet er ein zu liebegesprächen.

HERDER 27, 26 (1795 Terspichore).

**LIEBEGLÜHEN.**

so lange hat nicht zeit ihr liebeglügen.

GRIES ras. Rol. 19, 30 = bd. 2, 293 (1827).

**LIEBEGÖTTIN.** die schöne Ebreerin hat ihr meisterstücke in der jagt dermassen erwiesen, daß sie billig eine jagt- und liebegöttin zu nennen. ZESSEN Assenat 312.

**LIEBEGRILLEN.** den tag über hatte ich mit den liebsbüchern (liebegrillen) zu thun. *Simplic. 3, 21 s. 272 (Braune).*

**LIEBEHÄNDEL.** daß ich mich so lange in der Seliche liebehändeln hätte aufgehalten. *Simplic. 3, 19 s. 266 (Braune).*

**LIEBEHAUCHEND.** im anblick der liebe-hauchenden schönheitagöttin hinzuschmelzen. WIELAND 24, 199 (ideale der griech. künstler).

**LIEBEHOF.**

gieb, daß deines liebehofes dichter, Freimund, <sup>lange</sup> blühenden gesangs geschmeide schmelz in deinem <sup>feuer.</sup>

RÜCKERT 7, 275.

**LIEBEKRAFT.** wann dann die süße lichte liebekraft zu ihnen kommt, daß sie davon kosten und ihr leben kriegen. JACOB BÖHME Aurora 8, 96.

**LIEBEKUNST.**

laß meine seele sich gewöhnen, zu üben in der liebekunst.

ANGELUS SILESIOUS ('ich will dich lieben, meine stärke' str. 7) in neueren gesangbüchern geändert in liebeskunst.

**LIEBEKUSS.** 1716 bei DENTZLER clavis linguae latinae 2, 190a.

hier schlaf ich ein und will nicht eh'r erwachen, als bis der liebsten liebekuß mich weckt.

RÜCKERT 5, 83 (sicilianen).

ihr Götter, wohl mir daß ihr not mir gabt und mit der hoffnung liebekuß mich labt.

HERDER stimmen der völker 5, 72 (*Hempel*).**LIEBELAUSCHER.**

aber tausendmal so lieblich

stiehlt dem liebelauscher hier

halbgesehn das schöne mädchen  
durch die dämmerung sich herfür.

HERDER stimmen der völker bei *Hempel* 5, 201.

LIEBELEBEN (*Platen*). Hollins liebe-  
leben. *titel eines romans von* ACHIM VON  
ARNIM (1802).

ja seligkeit war mir, in deinem arm  
ein neues liebeleben jenseit leben.

TIECK kaiser Oktavianus 107 (1804).

liebeleben, glückesbande,  
langes leben, ew'ges fest.

CHAMISSE poet. werke 1, 108 (*auswahl*,  
*Berlin* 1868).

und all die muntern sänger schweben  
als unsre boten hin und her,  
und unser träumend liebeleben  
läßt keinen raum für wünsche mehr.

F. H. MEYER bei Schenckel-Paldamus, dichter-  
halle 1, 476.

LIEBELECHZEND.

immer will die erde aufwärts  
liebend an der sonne hangen,  
und das feuer hält sie innen  
in sich selber eingefangen:  
so erbiert sie aus dem sehn  
liebelechzend reine wasser;  
diese sind die mutterthränen,  
die ihr fließen von den wangen.

TIECK kaiser Oktavianus 162 (1804), *wiederholt*  
gedichte 1, 4.

LIEBELOHN.

wer liebe-lohn verdienen wil,  
sol sich ein einzig herz ersehen.

R. ROBERTHIN bei Gödeke elf bücher  
1, 332b.

LIEBELOS (*Göthe*).

verletzen mögt ihr mich, ihr kalten, liebe-losen.  
PLATEN 2, 34 (*ghaselen*).

LIEBEMAHLZEIT. agapae 1716 bei  
DENTZLER clavis l. lat. 1, 22<sup>a</sup> und 2, 190<sup>a</sup>.

LIEBEMURMELND.

liebemurmeln eilt der bach.

GOTTER (1771) bei Gödeke elf bücher 1. 739b.

oder sind hier wirklich noch zwei getrennte  
wörter anzunehmen, so daß liebe acc. wäre?

LIEBEREGUNG. dan ich gedachte, seine  
lieberegunen werden sich alsdan legen.  
Simplic. 2, 25 s. 171 (Braune).

LIEBEREICH (*als subst. ohne beleg*).

zuletzt . . . nimmt Gott die seinen  
ins paradies, ins lebens liebe-reich.

CHR. ANDR. BERNSTEIN († 1699) im unverf.  
liedersagen 549b.

LIEBEREIGEN.

unsres liebereigens leiter reicht hinauf  
über sonn' und morgenröte.

RÜCKERT 5, 205 (*ghaselen* 11).

LIEBEREIZ. *variante in Schillers Semele*  
bei Gödeke 1, 321.

LIEBERINGEN. welcher quellgeist in  
der Gottheit sich dazumahlen sonderlich er-  
zeigt mit seinem aufsteigen und liebe-  
ringen. JACOB BÖHME Aurora 12, 25; die  
wunderliche proporz . . . die entstehet durch  
die qualificirung und durch das lieberingen  
der andern geister. *ebd.* 16, 19.

LIEBESAFT. speiset und tränket sie mit  
ihrem süßen liebesaft. JACOB BÖHME  
Aurora 8, 95.

LIEBESANG.

du hast zu liebesanges lohn  
die liebe mir verliehn

RÜCKERT 1, 390.

LIEBESÄNGER. RÜCKERT 7, 13 *in der*  
*überschrift*.

LIEBESCHATZ.

hätte Gottes sohn  
nicht aus der fülle seines liebeschatzes  
die teuerste vermittlung so erneut.  
MILTON verl. parad. 3, 224—226 (*Schumann*).

LIEBESCHENKE.

geht in des frühlings liebeschenke,  
trinkt seine weine ohne grauen.

RÜCKERT 5, 207 (*ghaselen* 16).

LIEBESCHMACHTEN. s. n. wider das  
liebeschmachten *überschrift bei* HERDER  
stimmen d. v. 5, 212 *Hempel*. *das pt.* liebe-  
schmachtend *wird im DWB aus Stolberg*  
*belegt*.

LIEBESCHERZ.

gütlich nur ist liebescherz.

RÜCKERT gedichte 434 (Fkft. 1847).

LIEBESCHMERZ.

mit kleinodien nie so reich war ein schrein versehn  
wie mein busen mit liebeschmerz ist und pein  
versehn.

RÜCKERT 5, 269 (*ghaselen* 3, 27).

LIEBESCHMINKE.

weil thau zur liebeschminke wird im rosen-  
antlitz.

RÜCKERT 5, 215.

LIEBESCHNAUFEN.

fühlet du nicht ein liebeschnaufen?

GÖTHE 5, 190.

LIEBESCHRIFT.

du bist die sternenschrift am himmel dort,  
im herzen hier die liebeschrift bist du.

RÜCKERT 5, 231 (*ghaselen* 2, 15).

LIEBESCHWELLEN.

so lang noch frisch und glühend diese glieder  
und liebeschwellend dieses Niles quelle.

BYRON 1, 139 (*Harold* 4, 150).

LIEBESCHWUR.

schwöre treu, und gnad' antwortet  
dir mit höchsten liebeschwüren.

RÜCKERT 5, 217.

alles leid, das ich erfuhr,  
kümmerte so sehr mich nicht,  
als daß sie den liebeschwur,  
den sie mir geschworen, bricht.

*ebd.* 5, 599.

LIEBESEHNEN. und ist in den scharfen  
und feurigen gebärungen nichts dann eitel  
liebesehen. JAC. BÖHME, Aurora 23, 39.

LIEBESEHNSÜCHTIG. so weich, so mild,  
so teilnehmend, so fein, so liebevoll und  
liebesehnsüchtig. J. PAUL HESPERUS  
169 (*Hempel*).

LIEBESEUFZEND.

und liebesaufzend girre.

SCHILLER anthologie bei Gödeke 1, 294.



**LIEBESIECH** (*Scheffels Ekkehard*). euer liebesieches herz. GRANDISON 6, 95 (Lpz. 1759). wenn es einer liebesiechen schönheit eingefallen wäre, den ersten schritt zu thun. J. G. MÜLLER herr Thomas 3, 177 (1791).

**LIEBESPAZIEREN** (*verbum*). daß die heiligen engel sich nicht können genug freuen und darinnen liebespazieren. JAC. BÖHME aurora 11, 64; gar ein holdseliges liebespazieren. *ebd.* 12; 60.

**LIEBESPIEL**. unbegreiflich in seinem liebespiel. JAC. BÖHME aurora 13, 42; das triumphieren, darinnen das göttliche und sanfte liebespiel in Gott aufgehet. *ebd.* 15, 59.

wie so das heilige liebespiel begonnen.

RÜCKERT 7, 302.

**LIEBESPIELEN** (*subst. inf.*). gleichwie die geister Gottes immer in einander aufsteigen und in ihrer geburt ein liebespielen haben. JAC. BÖHME aurora 12, 57.

**LIEBESPRUCH**. eine von A. Schöll herührende überschrift zu Göthe 3, 119.

**LIEBESPUREN**.

und es sind die liebespuren  
dort noch, denen ich einst nachgieng auf den fluren.

RÜCKERT 2, 492.

**LIEBESTERN**.

und des liebesternes funkeln  
lasse Venus nie verdunkeln  
über euch am himmel dort.

RÜCKERT 1, 183.

**LIEBESTÖRER**. du, mein Karl, sei mein genius wider diesen fremdling, diesen liebestörer. SCHILLER räuber 4, 4 bei Gödeke 4, 149.

**LIEBESTRAHL**.

wo meinen schmerz ein liebestrabl durchbricht.  
GRIES Tassos befr. Jer. 1. 210 = ges. 7, str. 39.

sie ist schön wie der frühlingstag  
in liebestrahlen zerflossen.

RÜCKERT 1, 461.

aber von leisen  
liebestrahlen  
meines mondes berührt.

RÜCKERT 1, 579.

**LIEBESTREBEN** (*Göthes prosa*).

sein töricht liebestreben.

GRIES ras. Roland ges. 42, str. 64.

die lange zeit, das plagenvolle leben  
besänftigte das heiße liebestreben.

GRIES Bojardos verl. Rol. 1, 17, 5 = 2. p. 24.

verflucht das heiße liebestreben!

*ebd.* 2, 40 = ges. 17, str. 52.

**LIEBESTÜCK**. HOFFMANNSWALDAU heldenbriefe 93.

**LIEBETÄNDELND**.

sanfterer tage sohn  
und selbst als greis noch liebetändelnd,  
wußt' er [*Göthe*] die mächtige brust zu zähmen.

PLATEN 2, 202 (an W. Genth).

**LIEBEVERLECHTZ**.

und es liebten die menschen, und Noah pflanzte  
die reben,  
daß die liebeverlechten am trost des weines  
sich letzten.

RÜCKERT 5, 25 (ghaselen 3, 6).

**LIEBEWARM** (*Körner, Uhland*).

dann flich' ich, zitternd fliehe ich  
zur kleinen liebewarmen.

SCHILLER anthologie, bei Gödeke 1, 294;  
später auch E. M. ARNDT ged. 209  
(1813).

**LIEBEVERWUNDET**.

ihr jungfrauen, die ihr um meine göttin  
wandelt, saget ihr an, o sagt Dianen,  
da ein pfeil mich, ein süßer pfeil im herzen  
liebe-verwundet.

HERDER 27, 35 (Terpsichore. 1795).

**LIEBEWECKEND**.

wann seines jagdhorns liebeveckend ach  
zog durch die wälder.

RÜCKERT 3, 194 (edelst. u. perle).

**LIEBEWILLEN**. du solst aber alhie wissen, daß sie alle einen liebewillen unter einander haben; keiner mißgönnt dem andern seine gestalt und schönheit. JAC. BÖHME aurora 12, 17.

**LIEBEWIND**.

wenn uns dein allmachtstau erquicket,  
wenn uns dein liebewind anblicket,  
wenn deines segens regen netzet:  
so fleucht, was jemals uns verletzet.

ANDR. GRYPHIUS oden 2, 11 = s. 570 der  
ausg. v. 1663.

**LIEBEWOLLUST**. weil es damals mit mir aufs höchste kommen war und ich die nunmehr gekostete liebewollüste nicht mehr entbehren wolte. Simplic. 3, 19 s. 267 (Braune).

**LIEBEZEICHEN**. so würde sie ohne zweifel mir noch wohl so viel gunst erzeugen und mir ein solches liebezeichen nicht blicken lassen. ZESEN Ibrahim Bassa 2, 520 (1645). DENTZLER clavis linguae latinae 1, 532<sup>b</sup> u. 2, 140<sup>a</sup> (1716).

## Kapitel 2.

**LIEBATHMEND**.

liebathmend ward das kind, liebreizend ward  
der knabe;  
und als er jüngling ward, ersehnt' er liebesgabe.

RÜCKERT 3, 269.

**LIEBEDÜRFtig** steht als variante zu liebedürftig in Göthes Pandora. s. STREHLKE zu Göthe 10, 370 (s. 593).

**LIEBBESTRAHLT**.

seht wie sie ihren strahl,  
den liebbostrahlten blitz, viel hundert mal  
auf uns verliebet wirft.

G. NEUMARK lustwäldchen 164 (*falsche bezeichnung im druck statt 174*).

## LIEBDURCHPOCHT.

du armer, schlummre nur  
am liebdurchpochten mutterherzen  
der alles heilenden natur.

L. v. PLÖNNIES das grab des evangelisten bei  
Schenkel-Paldamus dichterhalle 3, 40.

LIEBEIFER (= *eifersucht*). dieser bau  
ist eine wirkung seines liebeifers. ZESSEN  
Ibrahim 3, 66 (1645).

LIEBENTBRANNT. die liebentbrannten  
lüste. ABSCHATZ s. 78 (*übersetzung von*  
Guarinis getr. schäfer).

die lieb' entbrannte.

GRIES verl. Rol. 3, 5, 38 = 4. teil s. 295;  
desgl. 3, 9, 9 = 4. teil, s. 370.

da ich nun alle so dem schönsten triebe  
der liebe huldgen sah und hörte, fragte  
ich liebentbrannt, wo denn die liebste bliebe.

RÜCKERT 3, 163.

## LIEBENTBRENNUNG.

du gegenstand meiner liebentbrennung.

RÜCKERT 6, 100.

LIEBENTFACHT (*Platen*).

wie der kerze stille macht

liebentfacht

tritt heraus. RÜCKERT 5, 336 (öst. rosen).

LIEBENTFLAMMT. GRIES ras. Rol. 10,  
8 = bd. 1, 257 (1827).

## LIEBENTGLOMMEN.

liebentglommner rosenstrauch.

RÜCKERT 5, 308.

LIEBENTGLÜHT. zu dem einzigen aus  
*Platen beigebrachten beispiele füge man von*  
*demselben dichter:*

heut erbarme doch dich dieser liebentglühten  
pein etwas.

2, 84 (vierzeilen).

ferner: doch was ist die weise rede  
in dem liebentglühten herzen?

A. v. DROSTE-HÜLSHOFF 1, 330.

LIEBERFÜLLT (*ein beispiel aus Göthe*)  
man füge dazu:

ich aber zuversichtlich trat zur gattin schnell  
und eignete das gottgesandte wonnebild  
mit starken armen meiner lieberfüllten brust.

GÖTBE 10, 344 (Pandora).

LIEBERGEBEN. allen frauen vnd jung-  
frauen, liebergewebenen jungen leuten. IS-  
MENIUS (1573) *übersetzt von* Chr. Artopoen  
[Becker] s. Vilmar zur bibliogr. Fischarts  
43.

## LIEBERGLÜHT.

wo er [der mond] mit seinem lieberglühten  
kerne

auf meinen liebesgängen mich begleitet.

RÜCKERT 1, 310.

LIEBERHITZT. viel unter den jung-  
frauen erschen ihre bildnissen in lieb-  
erhitzten herzen mit kaltsinniger gegen-  
gunst. HARS DÖRFFER frauenz. gespr. 4, 327  
(1644).

## LIEBEROBRUNGSKRIEG.

den sanften lieberobrungskrieg.

RÜCKERT 1, 278.

## LIEBERWECKER.

es ist mir auch gesagt, was vor ein abendtheur  
da vorgelaufen ist, bei jenem liebesfeur  
welchs angefehelt hat der kluge lieberwecker  
Kupido, jener schalk, der kleine lose lekker.

G. NEUMARK lustwäldchen 163.

LIEBFÜHLEN. ist nichts dann ein herz-  
lich lieben und freundlich sehen, wolrücken,  
wolschmecken und liebfühlen, ein hold-  
selig küssen, von einander essen, trinken und  
liebespazieren. JAC. BÖHME Aurora 9, 38.

LIEBFUNKELND. liebfunkelnde  
augen. diction. WIEDERHOLD (1683).

ein liebesblick die sonne war;  
und als sie versank, zerstiebt sie gar  
in tausend liebfunkelnde sterne.

RÜCKERT 1, 444.

## LIEBGEBÄU.

und dieses liegebäude der tugenden lusthaus.

WICKERLIN nr. 126, 171.

LIEBGEDICHT. buhlereien oder lieb-  
gedichte *überschrift bei* WICKERLIN; *siehe*  
*die anm. Gödekes zu nr. 148 s. 290.*

LIEBGEKOSE (*Rückert*) auch *Platen*:

einmal will ich, das versprech ich, ohne liebge-  
kose leben.

2, 60 = ghaselen 116.

## LIEBGEBUNDEN.

während dann

verwesung hier an unsern leichen naget,  
ergeln sich unsre liegebundenen seelen.  
badend in wonneströmen dort.

MALER MÜLLER 2, 210 (Niobe 3).

## LIEBGEREIZT.

hier sind liebgereizte mienen.

CHR. WEISE überfl. gedanken 7. dutzend, nr. 1.

*ein regelrecht gebildetes, doch, wie es scheint,*  
*kaum noch vorkommendes passivum zu dem*  
*aktiven liebreizend.*

## LIEBGESCHLOSZEN.

wenn ihr nicht lasset ab

vom liebgeschloßnen bund.

HARS DÖRFFER frauenz. gespr. 4, 108 (1644).

## LIEBGESINNT.

in liebgessinnter ruh.

CHR. WEISE notw. gedanken 187 (1672).

liebgessinnnte blicke.

derselbe überfl. ged. 2. dutzend nr. 2.

\*

**LIEBGEWÜNSCHT.**

habt dank, ihr Venusinnen,  
 die ihr so manchesmal die liebgewünschte  
 zeit  
 auf eure polnisch art mir habet kurz gemacht.  
 NEUMARK lustwäldchen 181 (*unrichtig gedruckt*  
*statt 191*).

**LIEBJAUCHZEND.** liebjauchzende  
 Sulamithin. *titel eines buches von JAC. KNES-*  
*PEL aus d. j. 1700.*

**LIEBÖL.**

was nicht in lieböl brennt, das ist ein falsches licht.  
 ANGELUS SILESIUS cherub. wandersm. 5, 11:  
 (*ausg. v. 1675 s. 188*).

**LIEBSPIELEN.**

die sterbeblau-spielenden äugelein blitzen  
 und machen kunstmüthige spieler erhitzen,  
 die ihren liebspielenden strahlenden blick  
 nicht können erreichen, und weichen zurück.  
 ZESSEN bei Harsdörffer frauenz. gespr. 5 (vom  
 20. dez. 1644).

**LIEBSYSTEM.**

ich habe manch ein liebsystem gemacht.  
 RÜCKERT 5, 342 (östl. rosen).

**LIEBUMSTRICKT.** BYRON 2, 60 (Corsar  
 1, 17).

**LIEBVERDÜSTERER.**

ir liebverdüster, ir kirch- und schulverwüster.  
 FISCHART bei Kurz 3, 107 (*aus der geschichtkl.*).

## QUELLENVERZEICHNIS,

so weit ein solches überhaupt erforderlich erscheint.

*Absehatz, H. Aßm. v.*, poet. übersetzungen und gedichte. Lpz. u. Bresl. 1704.  
*Angelus Silesius* s. Scheffler.  
*Arndt (E. M.)*, gedichte. Berlin 1860.  
*Arnold (Gottfr.)*, geistl. liebesfunken. Fkft. 1698.  
 unpart. kirchen- und ketzerhistorie. Schaff-  
 häuser ausg. 1741—42.

*Bessers gedichte* hsg. v. König. Lpz. 1732.  
*Böhlau (Ch. D. v.)*, poetische jugendfrüchte. o. j.  
 (1740).  
*Böhm (Jacob)*, Aurora. 1780.  
*Byron*, übersetzt v. Ad. Böttger. Lpz. 1853.

*Caniz (Frhr. v.)*, gedichte. Berl. u. Leipz. 1734.

*Dach (Sim.)*, gedichte. die bloße zahl bezeichnet  
 die seiten in Österleys größerer ausgabe (litt.  
 verein); daneben ist auch die kleinere ausgabe  
 (dichter des 17. jahrh.) benutzt.  
*Droste-Hülshoff (A. v.)*, ges. schriften 3 bde. hsg.  
 v. L. Schücking. Stuttg. 1878—1879.

*Eichendorff (Jos. v.)*, gedichte. Lpz. 1864 (1. bd.  
 der sämtl. werke).

*Fischart (Joh.)*, dichtungen hsg. v. Kurz. Lpz. 1866  
 —1868.

*Geibel (E.)*, gedichte 64. aufl. 1869; juniusslieder  
 20. aufl. 1873; neue gedichte 7. aufl. 1873;  
 neue gedichte u. gedenkblätter 6. aufl. 1875;  
 spätherbstblätter 1877.

*Goethe*, Hempelsche ausgabe.

*Grimmelshausen*, bald nach Kurz, bald nach Titt-  
 mann; der Simpliciissimus auch nach dem von  
 Kögel besorgten neudruck (Niemeyer).

*Gryphius (Andr.)*, freuden- und trauerspiele. Bresl.  
 1663; lustspiele hsg. v. Palm, Tüb. 1878.  
 (litt. verein).

*Gryphius (Chr. A.)*, poet. wälder. Fkft. u. Leipz.  
 1698.

*Günther, (Chr.)*, lebensbeschreibung. Schweidnitz  
 u. Leipz. 1732.

*Hagedorn*, ausg. v. 1800; daneben die oden und  
 lieder in d. ausg. v. 1747.

*Hardenberg (Fr. v. ps. Fr. Novalis)*, ges. werke.  
 3 theile. Berl. 1837—1846.

*Harsdörffer (G. Ph.)*, frauenzimmer-gesprächspiele.  
 8 bde. Nürnberg. 1643-49.

*Heermann (Joh.)*, Devoti musica cordia. Lpz. 1644.

*Herder*; ohne nähere bezeichnung ist Suphans aus-  
 gabe gemeint, sonst die Hempelsche.

*Hippel (Th. G. v.)*, über die ehe. ausg. v. Bren-  
 ning. Lpz. 1872.

*Hoffmannswaldau (Chr. Hoffm. v.)*, deutsche über-  
 setzungen und gedichte. Breßl. 1696 (getr.  
 schäfer, sterb. Socrates, heldenbriefe, poetische  
 geschichtreden, hochzeitgedichte, geistliche  
 oden, vermischte gedichte u. poetische grab-  
 schriften. über die unter seinem namen  
 gehende sammlung verschiedener gedichte s.  
 unter Neukirch.

*Hunold (Chr. F.)* schrieb unter dem namen Menan-  
 tes: edle bemühen müßiger stunden. Ham-  
 burg 1702; allerneueste art zur reinen und  
 galanten poesie zu gelangen. Hamb. 1707.

*Immermann (K.)*, Tristan u. Isolde. Lpz. Reclam o. j.

*Knak (G.)*, zionsharfe 3. aufl. Berl. 1843.

*Körner (Th.)*, ausg. v. Streckfuß in 4 theilen. Berl.  
 1853.

*Kortum (K. A.)*, Jobsiade. 11. aufl. Lpz. 1865.

*Kottwitz u. Köben (Sieg. v.)*, moralische gedichte  
 und übersetzungen. Lpz. u. Berl. 1736.

*Lenau (Nik.)*, gedichte. Stuttg. 1869.

*Lindner, (C. G.)*, deutsche gedichte. Breßl. u. Leipz.  
 1743.

*Logau (F. v.)*, ausg. v. Eitner (litt. verein).

*Logau (H. W. v.)*, poet. zeitvertreib. Bresl. und  
 Liegnitz 1725.

*Lohenstein (Dan. Casper v.)*, blumen. Breßl. Fell-  
 gibel 1680; Cleopatra ebd. 1680; Sophonisbe  
 ebd. 1680.

*Matthisson (Fr. v.)*, gedichte 5. aufl. o. o. 1803.

*Mencke (Joh. Burch.)*, galante gedichte. Lpz. 1705.

*Menantes* s. Hunold.

*Moscherosch (Joh. M.)*, Philander v. Sittewald, ausg.  
 v. 1646.

- Mühlpfort (H.)*, teutsche gedichte. Breslau 1686; teutscher gedichte ander teil Fkft. u. (Bresl.) 1687.
- Müller (Friedr. genannt maler Müller)*, schafschur. Mannheim 1775; dichtungen, 2 teile Leipzig 1868.
- Müller (J. G.)*, Herr Thomas. Göttingen 1790. (7. u. 8. bd. der kom. romane aus den papieren d. braunen mannes).
- Müller (Wh.)*, gedichte. Lpz. bei Brockhaus.
- Neukirch (Benj.)*, gemeint ist die in ihren ersten bänden von Neukirch herausgegebene sammlung: des herrn von Hoffmannswaldau und anderer Deutschen auserlesene und bisher ungedruckte gedichte, 7 bde. 1695—1727.
- Neumark (Ge.)*, poetisch-musikalisch lustwäldchen. Hambg. 1652.
- Novalis s. Hardenberg*.
- Opitz*, Amsterdamer ausgabe 1646 u. 1645.
- Pietsch (Joh. Val.)*, gebundene schriften. Königsberg 1740.
- Philander v. d. Linde s. Menke*.
- Platen (Gf. A. v.)*, gesammelte werke. 5 bde. Stuttg. 1853.
- Rollenhagen (Ge.)*, Froschmeuseler. Magdeburg 1600.
- Rückert (Fr.)*, gesammelte poet. werke in 12 bden. Fkft. 1867 ff.
- Salis (Joh. G.)*, gedichte. Zürich 1808.
- Scheffler (Joh.)*, heilige seelenlust. Breslau 1657. cherubin. wandersmann. Glatz 1675.
- Schenckel*, dichterhalle d. 19. jhdts., herausg. v. H. Paldamus, 3 teile. Mainz 1868 fg.
- Schenkendorf (M. v.)*, gedichte. Lpz. o. j. Reclam.
- Schiller*, nach Gödekes großer ausgabe.
- Schmidt (F. W. A.)*, gedichte Berl. 1797; almanach romant. ländliches gemähde für 1798. Berl.
- Schmolke (Benj.)*, heil. liederflammen. 1704.
- Schottelius (I. Geo.)*, ausführl. arbeit v. d. teutschen haubtsprache. Braunsch. 1663.
- Schulze (Ernst)*, Cäcilie. 2 teile. Lpz. 1822; die bezauberte rose. 7. aufl. Lpz. 1844.
- Shakespeare*, übersetzung von Schlegel u. Tieck. 12 bde. Berl. 1839—40; gedichte übersetzt v. E. Wagner. Königsberg 1840.
- Stoppe (Dan.)*, teutsche gedichte, 1. u. 2. sammlung. 2 teile. Fkft. u. Lpz. 1728—29.
- Thümmel (M. A. v.)*, sämtl. werke. Lpz. 1811 ff.
- Tieck (Ludw.)*, kaiser Oktavianus. Jena 1804; gedichte, 3 bde. Dresden 1821—23.
- Wackernagel (K. E. Phil.)*, K. L. = deutsches kirchenlied.
- Weckerlin (Geo. Rod.)*, gedichte. Lpz. 1873 (herausg. v. Gödeke, 5. bd. der dichter des 17. jhdts.).
- Weichmann (Chr. Fr.)*, poesie der Niedersachsen, 6 teile. Hambg. 1721—1738.
- Weise (Chr.)*, überflüssige gedanken der grünenden jugend. Lpz. 1692; notwendige gedanken der grünenden jugend. Lpz. 1695.
- Wieland (Chrph. M.)*, sämtl. werke in 39 bden. nebst 6 supplementbden. Lpz. 1794—1805.
- Zesen (Phil.)*, poetischer rosenwälder vorschmack. Hambg. 1642; Ibrahim Bassa. Amsterd. 1645; Sofonisbe. Amsterd. 1647; hochdeutscher Heliokon. 3. ausg. Wittenberg 1649 u. 4. ausg. Jena und Berlin 1656; dichterische jugendflammen. Hamburg 1651; Assenat. Nürnberg 1672.
- Zinzendorf (Nic. Ludw. Gf. v.)*, teutsche gedichte. neue aufl. 1766.









